

Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

ISSN 1024-3038

L 287

40. vuosikerta

21. lokakuuta 1997

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- * Neuvoston asetus (EY) N:o 2046/97, annettu 13 päivänä lokakuuta 1997, pohjoinen—etelä-yhteistyöstä huumausaineiden ja niiden väärinkäytön vastaisessa toiminnassa 1
- Komission asetus (EY) N:o 2047/97, annettu 20 päivänä lokakuuta 1997, viljan toimittamisesta elintarvikeapuna 6
- * Komission asetus (EY) N:o 2048/97, annettu 20 päivänä lokakuuta 1997, korkealaatuista tuoretta, jäädytettyä tai jäädytettyä naudanlihaa ja jäädytettyä puhvelinlihaa koskevien tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EY) N:o 936/97 ja CN-koodiin 0206 29 91 kuuluvaa nautaeläinten jäädytettyä kuvelihaa koskevan yhteisön tariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EY) N:o 996/97 muuttamisesta 10
- * Komission asetus (EY) N:o 2049/97, annettu 20 päivänä lokakuuta 1997, oliiviöljyn interventiohinnan vahvistamisesta markkinointivuodeksi 1997/1998 alennetulle tasolle markkinointivuosien 1995/1996 ja 1996/1997 aikana tapahtuneen taatun enimmäismäärän ylityksen seurauksena 11
- * Komission asetus (EY) N:o 2050/97, annettu 20 päivänä lokakuuta 1997, riisintuottajien tukijärjestelmässä vahvistettuihin korvausmaksuihin tietyissä jäsenvaltioissa sovellettavista alennuksista 12
- * Komission asetus (EY) N:o 2051/97, annettu 20 päivänä lokakuuta 1997, kasvinsuojeluvalvontaan tarkoitettun yhteisön rahoituksen myöntämiseen liittyvien säännösten täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 13
- * Komission asetus (EY) N:o 2052/97, annettu 20 päivänä lokakuuta 1997, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 tietyistä yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä, vientitukien myöntämisestä ja häiriötilanteessa toteutettavista toimenpiteistä vilja-alalla annetun asetuksen (EY) N:o 1501/95 muuttamisesta 14

★ Komission asetus (EY) N:o 2053/97, annettu 20 päivänä lokakuuta 1997, neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 822/87 säädettyjen tiettyjen enologisten käytäntöjen käyttöä koskevista edellytyksistä annetun asetuksen (ETY) N:o 3220/90 muuttamisesta	15
Komission asetus (EY) N:o 2054/97, annettu 20 päivänä lokakuuta 1997, kolmannessa maassa erityistuontikohtelun saavien naudanliha-alan tuotteiden lokakuussa 1997 esitettyjen vientitodistushakemusten hyväksyttävyydestä	18
Komission asetus (EY) N:o 2055/97, annettu 20 päivänä lokakuuta 1997, Kanadassa erityistuontikohtelun saavien naudanliha-alan tuotteiden lokakuussa 1997 esitettyjen vientitodistushakemusten hyväksyttävyydestä	19
Komission asetus (EY) N:o 2056/97, annettu 20 päivänä lokakuuta 1997, yhteisön ja Slovenian tasavallan kanssa tehdyssä väliaikaisessa sopimuksessa määrätyn järjestelmän mukaisesti vuoden 1997 lokakuun aikana esitettyjen tiettyjä maito- ja maitotuotealan tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä	20
Komission asetus (EY) N:o 2057/97, annettu 20 päivänä lokakuuta 1997, yhteisön sekä Viron tasavallan, Latvian tasavallan ja Liettuan tasavallan kanssa tehdyissä vapaa-kauppasopimuksissa määrätyn järjestelmän mukaisesti lokakuussa 1997 esitettyjen tiettyjen maito- ja maitotuotealan tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä	21
Komission asetus (EY) N:o 2058/97, annettu 20 päivänä lokakuuta 1997, yhteisön sekä Puolan tasavallan, Unkarin tasavallan, Tšekin tasavallan ja Slovakian tasavallan kanssa solmituissa Eurooppa-sopimuksissa määrätyn järjestelmän mukaisesti lokakuussa 1997 esitettyjen tiettyjä maito- ja maitotuotealan tuotteita koskevien tuontilupahakemusten hyväksyttävyydestä	23
Komission asetus (EY) N:o 2059/97, annettu 20 päivänä lokakuuta 1997, yhteisön sekä Bulgarian ja Romanian välillä tehdyissä Eurooppa-sopimuksissa määrätyn järjestelmän mukaisesti lokakuussa 1997 jätettyjen tiettyjä juustoja koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä	25
Komission asetus (EY) N:o 2060/97, annettu 20 päivänä lokakuuta 1997, naudanlihaalaan kuuluvien tuotteiden vientitodistushakemusten hylkäämisestä	27
Komission asetus (EY) N:o 2061/97, annettu 20 päivänä lokakuuta 1997, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	28

II *Säädökset, joita ei tarvitse julkaista*

Neuvosto

97/683/EY:

★ Neuvoston päätös, tehty 22 päivänä huhtikuuta 1997, neljännen AKT—EY-yleissopimuksen 168 artiklan 2 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitettuihin maataloustuotteisiin annettua yhteistä julistusta koskevaa kyseisen sopimuksen liitettä XL koskevan yhteisön ja AKT-valtioiden kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen hyväksymisestä	30
--	----

Neljännnen AKT—EY-yleissopimuksen 168 artiklan 2 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitetuista maataloustuotteista annettua yhteistä julistusta koskevaa kyseisen sopimuksen liitettä XL koskeva yhteisön ja AKT-valtioiden kirjeenvaihtona tehty sopimus	31
--	----

Komissio

97/684/EY:

- * Komission päätös, tehty 10 päivänä lokakuuta 1997, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista rekisteröityjen hevosten takaisintuonnissa raveja, kilpailuja ja kulttuuritapahtumia varten tapahtuneen tilapäisen maastaviennin jälkeen tehdyn päätöksen 93/195/ETY muuttamisesta ⁽¹⁾ 49

97/685/EY:

- * Komission päätös, tehty 10 päivänä lokakuuta 1997, tiettyjen kolmansien maiden aluejaosta hevoseläinten tuontia varten tehdyn päätöksen 92/160/ETY muuttamisesta hevoseläinten Venäjältä tuonnin osalta ⁽¹⁾ 54

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2046/97,

annettu 13 päivänä lokakuuta 1997,

pohjoinen—etelä-yhteistyöstä huumausaineiden ja niiden väärinkäytön vastaisessa toiminnassa

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ja erityisesti sen 130 w artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen⁽¹⁾,

noudattaa perustamissopimuksen 189 c artiklassa määrättyä menettelyä⁽²⁾,

sekä katsoo, että

huumausaineiden tuotantoon tai siitä saataviin huomattaviin tuloihin perustuvan talouden vaikutukset kehitysmaan yhteiskuntarakenteisiin vaarantavat maan sopusointuisen liittymisen maailmantalouteen,

huumausaineiden käytöstä ja niiden valmistuksesta johtuva sosiaalisten rakenteiden hajoaminen vaikeuttaa kehitysmaissa yhteiskunnan kestävä kehitystä ja yhteisön kehitysyhteistyöpolitiikan tavoitteiden saavuttamista sellaisina kuin ne määritellään perustamissopimuksen 130 u artiklassa,

huumausaineiden tarjonnan vastaisessa toiminnassa on oleellista, että etelässä vallitsevaa köyhyyttä vähennetään olennaisesti ja että väestölle tarjotaan laillinen vaihtoehto laittoman viljelyn harjoittamiselle,

kehitysmailla on niiden pyytäessä annettava institutionaalista tukea, jotta ne voisivat ehkäistä tehokkaammin huumausaineiden väärinkäyttöä,

komissio esitti 23 päivänä kesäkuuta 1994 parlamentille ja neuvostolle toimittamassaan tiedonannossa Euroopan unionin huumeiden torjuntaa koskevan toimintasuunnitelman (1995–1999) suuntaviivat erityisesti sen kansainvälisen tason osalta,

Euroopan parlamentti esitti kantansa suuntaviivoista 15 päivänä kesäkuuta 1995 antamassaan tiedonantoa koskevassa lausunnossa,

neljäs AKT—EY-yleissopimus ja unionin kehitysmaiden kanssa tekemät yhteistyö-, assosiaatio- tai kumppanuussopimukset sisältävät lausekkeita, jotka koskevat yhteistyötä huumausaineiden väärinkäytön ja laittoman kaupan torjumiseksi, lähdeaineiden, kemikaalien ja psykotrooppisten aineiden kaupan valvontaa sekä tietojenvaihtoa, mukaan lukien rahanpesun torjuntaan liittyvät toimet; sopimuksissa huomioidaan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön torjunnan sekä yhteisön ja sen kehitysmaakumppaneiden välisen yhteistyön toteuttamisen väliset yhteydet,

yleinen sitoutuminen vuoden 1961 huumausaineyleissopimukseen ja samaan sopimukseen sellaisena kuin se on muutettuna vuoden 1972 pöytäkirjalla, vuoden 1971 yleissopimukseen psykotrooppisista aineista sekä Yhdistyneiden Kansakuntien vuoden 1988 yleissopimukseen huumausaineiden ja psykotrooppisten aineiden laitonta kauppaa vastaan sekä näiden sopimusten määräysten järjestelmällinen noudattaminen kansallisella ja kansainvälisellä tasolla ovat perusta huumausaineiden väärinkäytön ja laittoman kaupan vastaiselle kansainväliselle toiminnalle,

Euroopan yhteisö on sopimuspuolena vuoden 1988 yleissopimuksessa erityisesti sen 12 artiklan nojalla ja Euroopan yhteisö on G-7:n ja Euroopan komission puheenjohtajan vuonna 1989 perustaman kemikaalityöryhmän GATF:n suosituksesta antanut lähdeaineiden kaupan valvontaa koskevat yhteisön säännökset, joiden yleismaailmallista tehokkuutta lisäisi asianmukaisen lainsäädännön ja menettelytapojen omaksuminen muissa osissa maailmaa,

huumausaineiden tehokkaaseen torjuntaan on kuuluttava myös huumekaupasta peräisin olevan rahan pesun vastaiset toimenpiteet, kuten riittävän oikeudellisen perustan ja asianmukaisten mekanismien omaksuminen asianomaisissa maissa,

ihmisoikeuksia on kunnioitettava asianmukaisesti tämän asetuksen toimenpiteitä toteutettaessa,

⁽¹⁾ EYVL C 242, 19.9.1995, s. 8

⁽²⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 19.4.1996 (EYVL C 141, 13.5.1996, s. 252), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 22.11.1996 (EYVL C 6, 9.1.1997, s. 1) ja Euroopan parlamentin päätös, tehty 13.3.1997 (EYVL C 115, 14.4.1997, s. 27).

Euroopan yhteisön jäsenvaltiot ovat allekirjoittaneet Yhdistyneiden Kansakuntien yleiskokouksen 17. erityisistunnossa hyväksytyn poliittisen julistuksen ja yleismaailmallisen toimintasuunnitelman,

Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission 6 päivänä maaliskuuta 1995 antaman julistuksen 2 kohdassa tarkoitettu rahoitusohjeen määrä on otettu tähän asetukseen vuosiksi 1998 – 2000, sanotun kuitenkin vaikuttamatta perustamissopimuksessa määriteltyjen budjettivallan käyttäjien toimivaltuuksiin,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisö toteuttaa kehitys yhteistyöpolitiikassaan ja ottaen huomioon huumeiden tuotannon, myynnin ja käytön haitalliset vaikutukset kehitykselle yhteistyötoimia huumausaineiden ja niiden väärinkäytön torjumiseksi kehitysmaissa antaen etusijan niille maille, jotka ovat osoittaneet korkeimman tason poliittista tahtoa huumeongelmansa ratkaisemiseksi. Osoituksena tällaisesta tahdosta pidetään esimerkiksi vuoden 1972 pöytäkirjalla muutetun vuoden 1961 yleissopimuksen, vuoden 1971 yleissopimuksen sekä vuoden 1988 yleissopimuksen ratifiointia. Kehitysmaiden sitoutumisen on ilmentävä muun muassa laittomien huumausaineiden kaupasta saadun rahan pesemisen vastaisen kansallisen lainsäädännön soveltamisena.

2 artikla

Tämän asetuksen perusteella annettu tuki täydentää ja vahvistaa muiden kehitys yhteistyömuotojen perusteella annettua tukea.

3 artikla

Yhteisö antaa yhteistyökumppanina olevan maan pyynnöstä ensisijaisen tukensa kansallisen huumevalvonnan toimintasuunnitelman laatimiselle läheisessä yhteistyössä Yhdistyneiden Kansakuntien kansainvälisen huumevalvontaohjelman (UNDCP) kanssa. Näissä toimintasuunnitelmissa määritellään huumeiden vastaisen toiminnan tavoitteet, strategiat ja painopisteet sekä niihin liittyvät voimavaratarpeet (rahoitus mukaan lukien) ja luodaan näin kokonaisvaltainen, monitieteinen ja monialainen toimintamalli, jonka tarkoituksena on tehostaa mahdollisimman paljon kansallisten huumevalvontaohjelmien ja kansainvälisen avun vaikutusta.

Huumeriippuvuuden ehkäisyn ja kysynnän vähentämisen on oltava osa yhtenäistä politiikkaa, johon sisältyy huumeriippuvuuden seurauksia käsittelevää, erityisesti nuoriin kohdistettavaa koulutusta ja puolueetonta tiedotusta.

Yhteisön yhteistyö toteutetaan sellaisen vuoropuhelun hengessä, joka heijastaa huumeisiin liittyvien ongelmien

hahmottamiseen vaikuttavia kulttuurieroja, mikä on erityisen tärkeää sen varmistamiseksi, että huumevalvontastrategiat ovat sosiaalisesti ja poliittisesti toteuttamiskelpoisia.

4 artikla

Toimien mieluiten kansallisten toimintasuunnitelmien puitteissa yhteisö tukee myös erityistoimia, joilla saadaan aikaan mitattavissa olevia vaikutuksia (ts. tehokkaita ja konkreettisia tuloksia etukäteen määrättyissä aikarajoissa) seuraavilla aloilla:

- institutionaalisten voimavarojen kehittäminen erityisesti
 - kansallisen huumevalvonnan toimintasuunnitelman toimeenpanemiseksi kehitysmaissa,
 - yhteisön ja tiettyjen kehitysmaiden välisten sopimusten täytäntöön panemiseksi erityisesti kemiallisten esiaineiden laittomiin tarkoituksiin käyttämisen ja rahanpesun torjunnassa,
- kysynnän vähentäminen paikallisen tilanteen analysoinnin avulla, huumausaineiden sekä psykotrooppisten aineiden kaupan ja kulutuksen valvontamekanismien käyttöönotto, huumausaineiden väärinkäyttäjien hoito ja kuntouttaminen sekä riskien pienentäminen. Kyseiset toimet on liitettävä osaksi terveys-, koulutus- ja kehityspolitiikkaa, köyhyyden vastaisia toimia sekä taloudellisen ja sosiaalisen syrjäytymisen torjunnassa toteutettavaa politiikkaa,
- sellaisten vaihtoehtoista kehitystä koskevien kokeiluhankkeiden edistäminen, joiden on tarkoitus pitkällä aikavälillä torjua laittomien huumausaineiden tuotantoa sekä pyrkiä samanaikaisesti niiden tuotannon lopettamiseen asianmukaisten maatalouden kehittämistoimenpiteiden avulla osana kansallisen talouden kestävästä kehitystä. Hankkeisiin sisältyy taloudellisia ja sosiaalisia toimenpiteitä, joissa otetaan huomioon laittomaan tuotantoon vaikuttavat tekijät sekä myös toimenpiteitä, jotka saattavat helpottaa kaupallisen suosituimmuusaseman hyödyntämistä. Tässä yhteydessä tutkitaan järjestelmällisesti mahdollisuuksia käyttää suuremmissa määrin muita yhteisön rahoitusvälineitä (esimerkiksi Latinalaisen Amerikan ja Aasian maihin kohdistetut rahoitusvälineet) ja Euroopan kehitysrahastoa vaihtoehtoista kehitystä koskeviin hankkeisiin,
- sellaisten tutkimusten, seminaarien ja foorumeiden rahoittaminen, jotka mahdollistavat kokemusten vaihdon edellä mainituilla aloilla.

Paikallisten asukkaiden ja kohderyhmien osallistuminen toimien määrittelyyn, suunnitteluun ja toteuttamiseen on erityisesti otettava huomioon.

Yhteisö tukee ainoastaan hankkeita, joissa ihmisoikeuksien kunnioittaminen taataan.

5 artikla

Tämän asetuksen mukaista rahallista tukea voivat saada seuraavat yhteistyökumppanit: alueelliset ja kansainväliset järjestöt, erityisesti UNDCP, paikalliset ja jäsenvaltioissa toimivat valtioista riippumattomat järjestöt, kansalliset, alueelliset ja paikalliset hallintoelimet ja virastot, lähiyhdistysten järjestöt sekä julkiset tai yksityiset laitokset ja toimijat.

6 artikla

1. Edellä 3 ja 4 artiklassa tarkoitettujen toimien toteuttamiskeinoja ovat erityisesti tutkimukset, tekninen apu, koulutus tai muut palvelut, hankinnat ja työsuoritukset sekä tilintarkastukset ja arviointi- ja valvontatehtävät.

2. Kyseisten toimien toteuttamiseen liittyvien tarpeiden mukaisesti yhteisön rahoitus voi kattaa sekä investointikustannuksia, kiinteän omaisuuden hankintaa lukuun ottamatta, että juoksevia menoja paikallisessa tai ulkomaanvaluutassa. Juoksevia menoja voidaan kuitenkin koulutushankkeita lukuun ottamatta kattaa vain alkuvaiheessa ja asteittain vähenevästi.

3. Kullekin yhteistyötoimelle haetaan avustusta 5 artiklassa määritellyiltä kumppaneilta. Sitä pyydetään kyseisten kumppanien mahdollisuuksien rajoissa ja kunkin toimen luonteen mukaan.

4. Paikalliset kumppanit pyritään saamaan osallistumaan erityisesti juoksevien menojen rahoitukseen erityisesti pitkäaikaisiin toimiin tähtäävissä hankkeissa niiden jatkuvuuden varmistamiseksi yhteisön rahoituksen päättyessä.

5. Yhteisrahoitusmahdollisuuksia voidaan etsiä muiden rahoittajien, erityisesti jäsenvaltioiden kanssa.

6. Komissio vastaa siitä, että tämän asetuksen mukaisesti toimitettavan avun yhteydessä korostetaan sen yhteisöllistä luonnetta.

7. Perustamissopimuksessa tarkoitettujen yhtenäisyyden ja täydentävyyden toteuttamiseksi ja kaikkien näiden toimien mahdollisimman suuren tehokkuuden takaamiseksi komissio voi toteuttaa kaikki tarpeelliset yhteensovittamistoimenpiteet, joita ovat erityisesti

- a) järjestelmällinen niiden tietojen vaihdon ja analysoinnin järjestelmä, jotka liittyvät rahoitettuihin toimiin sekä toimiin, joiden rahoittamista yhteisö ja jäsenvaltiot suunnittelevat,
- b) toimien toteuttamisen yhteensovittaminen itse paikalla järjestämällä tukea saavassa maassa olevien komission

ja jäsenvaltioiden edustajien välisiä säännöllisiä kokouksia ja tietojen vaihtoa.

8. Mahdollisimman suuren vaikutuksen aikaansaamiseksi maailmanlaajuisesti ja kansallisesti komissio tekee yhdessä jäsenvaltioiden kanssa kaikki tarvittavat aloitteet moitteettoman yhteensovittamisen ja tiiviin yhteistyön varmistamiseksi sekä kohdemaisten että rahoittajien ja muiden asianomaisten kansainvälisten järjestöjen, erityisesti Yhdistyneiden Kansakuntien järjestöjen ja varsinkin UNDCP:n kanssa.

7 artikla

Tämän asetuksen nojalla annettavaa rahoitustukea ei makseta takaisin.

8 artikla

Tämän ohjelman toteuttamiseksi on varattu 30 miljoonan ecun suuruinen ohjeellinen rahoitusmäärä ajanjaksolle 1998–2000.

Budjettivallan käyttäjä myöntää vuosittaiset määrärahat rahoitusnäkömiin asettamissa rajoissa.

9 artikla

1. Komissio vastaa tässä asetuksessa tarkoitettujen toimien arvioinnista, niistä päättämisestä ja niiden hallinnoimisesta talousarviomenettelyjen ja muiden voimassa olevien menettelyjen mukaisesti ja erityisesti yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavassa varainhoitoasetuksessa säädettyjä menettelyjä noudattaen.

2. Hankkeissa ja ohjelmien arvioinnissa huomioidaan seuraavat tekijät:

- toimien tehokkuus ja mahdollisuudet,
- kulttuuriin, yhteiskuntaan, sukupuoleen ja ympäristöön liittyvät tekijät,
- hankkeiden tavoitteiden saavuttamiseksi tarvittava institutionaalinen kehitys,
- vastaavista toimista saatu aikaisempi kokemus.

3. Päätökset toimista, joiden rahoitus tämän asetuksen nojalla on yli 2 miljoonaa ecua yhtä toimintaa kohti, ja kaikki muutokset, joiden vuoksi kyseiseen toimintaan alun perin hyväksytty summa nousee yli 20 prosenttia, tehdään 10 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Komissio ilmoittaa lyhyesti 10 artiklassa tarkoitettulle komitealle rahoituspäätöksistä, jotka se aikoo tehdä sellaisten hankkeiden ja ohjelmien osalta, joiden arvo on alle 2 miljoonaa ecua. Tämä ilmoitus tehdään viimeistään viikkoa ennen päätöksen tekemistä.

4. Komissiolla on oikeus hyväksyä 10 artiklassa tarkoitettun komitean lausuntoa pyytämättä sellaiset lisäsitoumukset, jotka tarvitaan näiden toimien yhteydessä tapahtuvien tai jo kirjattujen ylitysten kattamiseen edellyttäen, että ylitys tai lisätarve on korkeintaan 20 prosenttia alkuperäisestä rahoituspäätöksellä määrätystä maksusitoumuksesta.

5. Kaikissa tämän asetuksen nojalla tehdyissä rahoitus-sopimuksissa on erityisesti määrättävä, että komissio ja tilintarkastustuomioistuin voivat tehdä paikan päällä tarkastuksia noudattaen komission voimassa olevien sääntöjen nojalla määrittelemiä ja erityisesti Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen mukaisia tavanomaisia menettelyjä.

6. Jos toimiin liittyy yhteisön ja edunsaajavaltion välisiä rahoitussopimuksia, niissä määrätään, että yhteisö ei rahoita veroja, tulleja tai muita maksuja.

7. Osallistuminen tarjouskilpailuihin ja hankintasopimuksiin on avoin tasapuolisin edellytyksin kaikille jäsenvaltioiden ja edunsaajavaltion luonnollisille ja oikeushenkilöille. Osallistumista voidaan laajentaa muihin kehitysmaihin.

8. Hankintojen on oltava peräisin jäsenvaltioista tai edunsaajavaltioista tai muista kehitysmaista. Asianmukaisesti perustelluissa poikkeustapauksissa hankinnat voivat olla peräisin muista maista.

9. Erityistä huomiota kiinnitetään

— kannattavuuden ja kestävien vaikutusten tavoitteluun hankesuunnittelussa,

— tavoitteen ja sen toteutumisen indikaattorien selkeään määrittelyyn ja seurantaan kaikkien hankkeiden osalta.

10 artikla

1. Komissiota avustaa maantieteellisesti määräytyvä kehitysasioissa toimivaltainen komitea.

2. Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyys mukaan. Lausunto annetaan perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa niiden päätösten edellytykseksi määrättyllä enemmistöllä, jotka neuvosto tekee komission ehdotuksesta. Komiteaan kuuluvien jäsenvaltioiden edustajien äänet painotetaan mainituissa artiklassa määrättyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

Komissio päättää suunnitelluista toimenpiteistä, jos ne ovat komitean lausunnon mukaisia.

Jos suunnitellut toimenpiteet eivät ole komitean lausunnon mukaisia tai lausuntoa ei ole annettu, komissio tekee viipymättä neuvostolle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Neuvosto ratkaisee asian määränemistöllä.

Jos neuvosto ei ole ratkaissut asiaa kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun asia on tullut vireille neuvostossa, komissio tekee päätöksen ehdotetuista toimenpiteistä.

3. Komission edustajan antaman selostuksen pohjalta käydään 1 kohdassa tarkoitettujen komiteoiden yhteisessä kokouksessa kerran vuodessa seuraavana vuonna toteutettavien toimien yleisiä suuntaviivoja koskeva keskustelu.

11 artikla

1. Komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle jokaisen varainhoitovuoden jälkeen kertomuksen, joka sisältää yhteenvedon varainhoitovuoden aikana rahoitetuista toimista sekä arvioinnin tämän asetuksen täytäntöpanosta varainhoitovuoden aikana.

Yhteenvedo sisältää erityisesti tietoja toimijoista, joiden kanssa on tehty sopimuksia.

2. Komissio arvioi säännöllisesti yhteisön rahoittamia toimia vahvistaakseen, onko näiden toimien tavoitteet saavutettu, ja voidakseen antaa suuntalinjat tulevien toimien tehokkuuden parantamiseksi. Komissio toimittaa 10 artiklassa tarkoitetulle komitealle yhteenvedon tehdyistä arvioinneista, joita komitea voi tarvittaessa tarkastella. Arviointikertomukset ovat jäsenvaltioiden pyynnöstä niiden käytettävissä.

3. Viimeistään kuukauden kuluttua päätöksestään komissio ilmoittaa jäsenvaltioille hyväksytyistä toimista ja hankkeista mainiten niiden kustannukset, luonteen, edunsaajamaan ja kumppanit.

12 artikla

1. Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

2. Komissio esittää kolmen vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta Euroopan parlamentille ja neuvostolle kokonaisarvion kaikista yhteisön tämän asetuksen nojalla rahoittamista toimista liittäen arviointiin ehdotuksia tämän asetuksen tulevaisuudesta ja tarvittaessa ehdotuksia asetukseen tehtävistä muutoksista tai sen kumoamisesta.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 13 päivänä lokakuuta 1997.

Neuvoston puolesta

J.-C. JUNKER

Puheenjohtaja

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2047/97,
annettu 20 päivänä lokakuuta 1997,
viljan toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikeapupolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoimista 27 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96⁽¹⁾ ja erityisesti sen 24 artiklan 1 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo, että

edellä mainitussa asetuksessa vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa elintarvikeapua, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen,

useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille viljaa, ja

nämä toimitukset olisi tehtävä yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden yhteisössä liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 8 päivänä heinäkuuta 1987 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2200/87⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 790/91⁽³⁾, annettujen sääntöjen mukaan;

on tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot sekä menettely, jota noudatetaan siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle viljaa sen toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (ETY) N:o 2200/87 säännösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin. Toimitukset jaetaan tarjouskilpailulla.

Tarjouskilpailun voittajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 166, 5.7.1996, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 204, 25.7.1987, s. 1

⁽³⁾ EYVL L 81, 28.3.1991, s. 108

LIITE

ERÄ A

1. Toimi N:o (1): 40/97
2. Ohjelma: 1997
3. Vastaanottaja (2): CICR. 19, avenue de la Paix, CH-1202 Genève puh.: (41-22) 734 60 01; teleksi: 22269 CICR CH
4. Vastaanottajan edustaja: ICRC Tbilissi, Dutu Megreli Road 1, 380003 Tbilissi puh.: (78832) 935 511; telekopio: 935 520
5. Määräpaikka tai -maa: Georgia
6. Liikkeelle saatettava tuote: vehnä jauho
7. Tavarain ominaisuudet ja laatu (3) (4): katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.B.1.a)
8. Kokonaismäärä (tonnia): 100
9. Erien määrä: 1
10. Pakkaaminen ja merkinnät (5) (6): katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (2.2 A 1.a, 2.a B.2) katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.B.3)
merkinnässä käytettävä kieli: englanti
Lisämerkintöjä: "GG—0085"
11. Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa: yhteisön markkinat
12. Toimitusvaihe: toimitettu määräpaikkaan
13. Laivaussatama: —
14. Vastaanottajan tarkentama purkusatama: —
15. Purkusatama: —
16. Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama: ICRC Tbilissi, Dutu Megreli Road 1, 380003 Tbilissi
17. Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa: 24.11. — 7.12.1997
18. Toimituksen määräpäivä: 4.1.1998
19. Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi: tarjouskilpailu
20. Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 4.11.1997 kello 12 (Brysselin aikaa)
21. Toisessa tarjouskilpailussa:
 - a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 18.11.1997 kello 12 (Brysselin aikaa)
 - b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa: 8. — 21.12.1997
 - c) toimituksen määräpäivä: 18.1.1998
22. Tarjouskilpailuvakuuden määrä: 5 ecua tonnia kohti
23. Toimitusvakuuden määrä: 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuna
24. Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään (1):

Bureau de l'aide alimentaire
Attn. Mr. T. Verstergaard
Bâtiment Loi 130, Bureau 7/46
Rue de la Loi / Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
Teleksi: 25670 AGREC B; telekopio: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (ainoastaan)
25. Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki (7): 31.10.1997 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 1872/97 (EYVL L 265, 27.9.1997, s. 21)

ERÄ B

1. **Toimi N:o** ⁽¹⁾: 41/97
2. **Ohjelma**: 1997
3. **Vastaanottaja** ⁽²⁾: Azerbaidžan
4. **Vastaanottajan edustaja**: State Agency of Grain Resources of the Republic of Azerbaijan
Attn Aliyev Arif Lutfali O. Street Yusifzadeh 13, Baku 370033, puh.: (994-12) 66 3820, telekopio:
66 92 93, teleksi: 142153 KHLEB-S.U.
5. **Määräpaikka tai -maa**: Azerbaidžan
6. **Liikkeelle saatettava tuote**: tavallinen vehnä
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (IIA.1.a)
8. **Kokonaismäärä (tonnia)**: 35 000
9. **Erien määrä**: 1
10. **Pakkaaminen ja merkinnät**: irtotavarana
11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa**: yhteisön markkinat
12. **Toimitusvaihe**: toimitettu määräpaikkaan
13. **Laivaussatama**: —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama**: Poti/Batumi
15. **Purkusatama**: —
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama**: Davachi Centre of Grain Products Davaxhi Railway Station, Code 545608
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa**: 17. – 30.11.1997
18. **Toimituksen määräpäivä**: 4.1.1998
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi**: tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä**: 4.11.1997 kello 12 (Brysselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa**:
 - a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 18.11.1997 kello 12 (Brysselin aikaa)
 - b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa:
1. – 14.12.1997
 - c) toimituksen määräpäivä: 18.1.1998
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä**: 5 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä**: 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään** ⁽¹⁾:
Bureau de l'aide alimentaire
Attn. Mr T. Vestergaard
Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
Rue de la Loi / Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
Teleksi: 25670 AGREC B; telekopio: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (ainoastaan)
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki** ⁽⁴⁾: 31.10.1997 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 1872/97 (EYVL L 265, 27.9.1997, s. 21)

Viitteet

- (1) Toimen numero on mainittava kaikessa kirjeenvaihdossa.
- (2) Tarjouskilpailun voittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (3) Tarjouskilpailun voittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.
- (4) Komission asetusta (ETY) N:o 2330/87 (EYVL L 210, 1.8.1987, s. 56), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2226/89 (EYVL L 214, 25.7.1989, s. 10), sovelletaan vientitukeen. Edellä mainitun asetuksen 2 artiklassa tarkoitettu päivämäärä on tämän liitteen kohtaan 25 merkitty päivämäärä.
- Tuen määrä muutetaan kansalliseksi valuutaksi maatalouden muuntokurssilla, jota sovelletaan vientiä koskevien tullimuodollisuuksien täyttämispäivänä. Komission asetuksen (ETY) N:o 1068/93 (EYVL L 108, 1.5.1993, s. 106), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96 (EYVL L 188, 27.7.1996, s. 22), 13–17 artiklan säännöksiä ei sovelleta tähän määrään.
- (5) Tarjouskilpailun voittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:
- kasvien terveystodistus
 - erä A: todistus sumutteen käytöstä.
- (6) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 114 määrätään, II.A.3.c tai II.B.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "merkintä 'Euroopan yhteisö'".
- (7) Sen varalta, että tavarat mahdollisesti säkitetään uudelleen, tarjouskilpailun voittajan on toimitettava 2 prosenttia ylimääräisiä tyhjiä säkkejä, jotka ovat samaa laatua kuin tavaraa sisältävät säkit ja joissa on merkinnän jälkeen suuraakkonen "R".
-

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2048/97,

annettu 20 päivänä lokakuuta 1997,

korkealaatuista tuoretta, jäähdtytettyä tai jäädytettyä naudanlihaa ja jäädytettyä puhvelinlihaa koskevien tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EY) N:o 936/97 ja CN-koodiin 0206 29 91 kuuluvaa nautaeläinten jäädytettyä kuvelihaa koskevan yhteisön tariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EY) N:o 996/97 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT SEURAAVAN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon korkealaatuista tuoretta, jäähdtytettyä tai jäädytettyä naudanlihaa ja jäädytettyä puhvelinlihaa koskevien tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista 27 päivänä toukokuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 936/97⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon CN-koodiin 0206 29 91 kuuluvaa nautaeläinten jäädytettyä kuvelihaa koskevan yhteisön tariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista 3 päivänä kesäkuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 996/97⁽²⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

Argentiina on nimennyt viranomaisen, joka on vastuussa aitoustodistusten antamisesta; tämän vuoksi on muutettava asetuksen (EY) N:o 936/97 ja (EY) N:o 996/97 liite II,

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 936/97 ja asetuksen (EY) N:o 996/97 liitteessä II nimetty viranomainen "Secretaría de agricultura, ganadería y pesca" viranomaisella "Secretaría de agricultura, ganadería, pesca y alimentación".

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 17 päivästä heinäkuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 137, 28.5.1997, s. 10

⁽²⁾ EYVL L 144, 4.6.1997, s. 6

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2049/97,**annettu 20 päivänä lokakuuta 1997,****oliiviöljyn interventiohinnan vahvistamisesta markkinointivuodeksi 1997/1998 alennetulle tasolle markkinointivuosien 1995/1996 ja 1996/1997 aikana tapahtuneen taatun enimmäismäärän ylityksen seurauksena**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1581/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 a artiklan,

sekä katsoo, että

neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1414/97⁽³⁾ vahvistetaan oliiviöljyn interventiohintaa markkinointivuodeksi 1997/98,

asetuksen N:o 136/66/ETY 4 a artiklassa laajennetaan taatun enimmäismäärän järjestelmä oliiviöljyn interventiohintaan; markkinointivuodeksi 1995/1996 taattu enimmäismäärä vahvistettiin 1 350 000 tonniksi ja oliiviöljyn arvioitu tuotanto 1 417 200 tonniksi, kun taas oliiviöljyn lopullinen tuotanto saman markkinointivuoden osalta vahvistettiin 1 481 450 tonniksi; edellä mainitun 4 a artiklan toisen luetelmakohdan säännösten mukaisesti on syytä alentaa markkinointivuoden 1997/1998 interventiohintaa suhteessa markkinointivuoden 1995/1996 lopullisen ja arvioidun edellä mainitun enimmäismäärän ylittävän tuotannon väliseen erotukseen,

markkinointivuodeksi 1996/1997, jolloin taattu enimmäismäärä vahvistettiin 1 350 000 tonniksi, oliiviöljyn arvioitu

tuotanto vahvistettiin 1 859 400 tonniksi; asetuksen N:o 136/66/ETY 4 a artiklan mukaisesti on syytä alentaa markkinointivuoden 1997/1998 interventiohintaa suhteessa määrään, jolla markkinointivuoden 1996/1997 arvioitu tuotanto ylittää edellä mainitun taatun enimmäismäärän,

tämä alennus ei kuitenkaan saa ylittää kolmen prosentin ylärajaa, ja

edellä olevasta seuraa, että asetuksessa (EY) N:o 1414/97 markkinointivuodeksi 1997/1998 vahvistettua interventiohintaa on alennettava kolme prosenttia,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan markkinointivuodeksi 1997/1998 oliiviöljyn interventiohintaa 175,16 ecuksi 100 kilogrammalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä marraskuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 11

⁽³⁾ EYVL L 196, 24.7.1997, s. 4

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2050/97,
annettu 20 päivänä lokakuuta 1997,
riisintuottajien tukijärjestelmässä vahvistettuihin korvausmaksuihin tietyissä
jäsenvaltioissa sovellettavista alennuksista

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 3072/95 6 artiklan 5 kohdassa säädetään, että jos riisin viljelyalat ylittävät tuotantovuonna vahvistetun perusalan, sovelletaan samana tuotantovuotena kaikkiin kyseisen perusalan tuottajiin korvausmaksun alennusta,

neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 yksityiskohtaisista säännöistä koskien edellytyksiä riisintuottajien tukijärjestelmän korvausmaksujen myöntämiselle 8 päivänä huhtikuuta 1997 annetun asetuksen (EY) N:o 613/97⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1305/97⁽³⁾, 6 artiklan 1 kohdan mukaan alennusten laajuus vahvistetaan, kun jäsenvaltiot ovat toimittaneet ilmoituksena, näihin ilmoituksiin sisältyvien tietojen perusteella ja niiden tarkistamisen jälkeen,

jäsenvaltioilta saatujen ilmoitusten mukaan perusala on ylittynyt 4,98 prosentilla Espanjassa ja 13,52 prosentilla

Kreikassa; sen vuoksi edellä mainitun säännöksen mukaisesti tehtävä alennus on Espanjassa todettu ylitys kerrottuna viidellä ja Kreikassa vastaavasti kuudella, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 6 artiklan 3 kohdassa vahvistettujen korvausmaksujen määriä vähennetään seuraavasti:

Tehtävä vähennys (ecuina hehtaarilta)

Espanja	27,75
Kreikka	106,92

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

⁽²⁾ EYVL L 94, 9.4.1997, s. 1

⁽³⁾ EYVL L 177, 5.7.1997, s. 11

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2051/97,

annettu 20 päivänä lokakuuta 1997,

kasvinsuojeluvalvontaan tarkoitettun yhteisön rahoituksen myöntämiseen liittyvien säännösten täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvien tai kasvituotteiden haitallisten organismien jäsenvaltioihin kulkeutumisen estämiseen liittyvistä suojatoimenpiteistä 21 päivänä joulukuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 77/93/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission direktiivillä 97/14/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 19c artiklan 5 kohdan viimeisen alakohdan,

sekä katsoo, että

direktiivin 77/93/ETY säännösten mukaan jäsenvaltioille voidaan myöntää kasvinsuojeluvalvontaan tarkoitettua yhteisön rahoitusta menoihin, jotka liittyvät suoraan jäsenvaltioiden toteuttamiin tai suunnittelemiin tarvittaviin toimenpiteisiin kolmansista maista tai yhteisön muilta alueilta kulkeutuneiden haitallisten organismien hävittämiseksi, tai jollei tämä ole mahdollista, niiden hillitsemiseksi,

lisäksi jäsenvaltiot voivat erityisesti hakea yhteisön rahoitustukea sellaisista erityistoimenpiteistä aiheutuviin menoihin, joita ne ovat toteuttaneet tai aikovat toteuttaa alueelleen kulkeutuneiden haitallisten organismien aiheuttamien tartuntojen hillitsemiseksi,

on tarpeen antaa kasvinsuojeluvalvontaan tarkoitettun yhteisön rahoituksen myöntämiseen liittyvien säännösten täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt,

jäsenvaltioiden on noudatettava näitä sääntöjä hakiessaan kyseistä yhteisön rahoitustukea, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Jäsenvaltion hakemuksen, joka koskee kasvinsuojeluvalvontaan tarkoitettua yhteisön rahoitustukea direktiivin 77/93/ETY 19c artiklan 5 kohdan mukaisesti, on oltava

- direktiivin 77/93/ETY 1 artiklan 6 kohdassa tarkoitettun yksinomaisen keskusviranomaisen kirjallisesti tekemä ja
- osoitettu seuraavasti: Euroopan yhteisön komissio, pääjohtaja, pääosasto VI, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, ja
- jätetty 15 päivään lokakuuta 1997 mennessä, jos se halutaan otettava huomioon Euroopan unionin varainhoitovuoden 1997 yleisessä talousarviossa tähän tarkoitukseen varatuissa määrärahoissa, ja kunkin seuraavan vuoden 1 päivään heinäkuuta mennessä, jos se halutaan otettavan huomioon Euroopan unionin sen vuoden yleisessä talousarviossa tähän tarkoitukseen varatuissa määrärahoissa.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 26, 31.1.1977, s. 20

⁽²⁾ EYVL L 87, 2.4.1997, s. 17

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2052/97,

annettu 20 päivänä lokakuuta 1997,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 tietyistä yksityiskohtaisista soveltamis-säännöistä, vientitukien myöntämisestä ja häiriötilanteessa toteutettavista toimenpiteistä vilja-alalla annetun asetuksen (EY) N:o 1501/95 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 16 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1259/97⁽⁴⁾, täsmennetään toimenpiteet, joita asetuksen (ETY) N:o 1766/92 16 artiklan noudattamiseksi voidaan toteuttaa; tiettyjen toimivaltaa ja siihen liittyviä menettelyjä koskevien kysymysten selventämiseksi olisi muutettava asetuksen (EY) N:o 1501/95 17 artikla, ja

viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1501/95 17 artikla seuraavasti:

"17 artikla

Edellä 15 artiklassa tarkoitetut toimenpiteet toteutetaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Hätätilanteessa komissio voi kuitenkin toteuttaa nämä toimenpiteet."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7⁽⁴⁾ EYVL L 174, 2.7.1997, s. 10

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 2053/97,**annettu 20 päivänä lokakuuta 1997,****neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 822/87 säädettyjen tiettyjen enologisten käytäntöjen käyttöä koskevista edellytyksistä annetun asetuksen (ETY) N:o 3220/90 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinikaupan yhteisestä järjestämisestä 16 päivänä maaliskuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1417/97⁽²⁾, ja erityisesti sen 15 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 3220/90⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2624/95⁽⁴⁾, määritellään asetuksessa (ETY) N:o 822/87 säädettyjen tiettyjen enologisten käytäntöjen käyttöä koskevat edellytykset; on aiheellista täydentää sitä elektrodialyysikäsitteilyn käyttöä koskevien edellytysten osalta, jotta varmistetaan viinikiven stabilointi asetuksessa (ETY) N:o 822/87 säädetyllä tavalla,

ottaen huomioon tässä vaiheessa käytettävissä olevat tekiset tiedot tämän uuden käsittelyn vaikutuksia tma-laatuviinien erityisiin laatuominaisuuksiin ei ole mahdollista vahvistaa lopullisesti varsinkaan niiden tyyppin osalta; on syytä olla toistaiseksi sallimatta sen käyttöä tma-laatuviinien valmistuksessa ottaen huomioon tarve pitää yllä tietty laadun taso ja välttää kaupan vääristymiä eri alueiden välillä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 3220/90 seuraavasti:

1) Lisätään 1 artiklaan 4 kohta seuraavasti.

"4. Elektrodialyysikäsitteilyä, jonka käytöstä viinikiven stabiloinnin varmistamiseksi säädetään asetuksen (ETY) N:o 822/87 liitteessä VI olevan 4 kohdan b alakohdassa, saa käyttää ainoastaan pöytäviiniin ja ainoastaan, jos se täyttää tämän asetuksen liitteessä IV esitetyt määräykset."

2) Lisätään tämän asetuksen liite liitteen III jälkeen.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 84, 27.3.1987, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 196, 24.7.1997, s. 10

⁽³⁾ EYVL L 308, 8.11.1990, s. 22

⁽⁴⁾ EYVL L 269, 11.11.1995, s. 1

LIITE

"LIITE IV

ELEKTRODIALYYSIKÄSITTELYÄ KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET

Tällä käsittelyllä pyritään viinikiven stabilointiin happaman kaliumtartraatin ja kalsiumtartraatin (ja muiden kalsiumsuolojen) osalta erottamalla viinistä siinä olevat liialliset ionit sähkökentän avulla käyttäen sekä sellaisia kalvoja, jotka ainoastaan anionit läpäisevät että sellaisia kalvoja, jotka ainoastaan kationit läpäisevät.

1. KALVOIHIN SOVELLETTAVAT MÄÄRÄYKSET

- 1.1. Kalvot asetetaan vaihdellen "suotopuristimen" tyyppiseen järjestelmään tai johonkin vastaavaan järjestelmään, joka erottaa käsittelyosaston (viini) ja tiivistymisosaston (ylimääräinen vesi).
- 1.2. Kalvot, jotka kationit lävistävät, on mukautettava sopiviksi ainoastaan kationien erottamiseen ja erityisesti kationien K^+ ja Ca^{++} erottamiseen.
- 1.3. Kalvot, jotka anionit lävistävät, on mukautettava sopiviksi ainoastaan anionien erottamiseen ja erityisesti tartraattianionien erottamiseen.
- 1.4. Kalvoista ei saa aiheutua liiallisia muutoksia viinin fysikaalis-kemialliseen koostumukseen tai aistittaviin ominaisuuksiin. Niiden on vastattava seuraavia edellytyksiä:
 - Niiden on oltava valmistettu hyvän valmistustavan mukaisesti niistä aineista, joita voidaan käyttää komission direktiivin 90/128/ETY (1) liitteessä II mainittujen, elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvien muovimateriaalien valmistuksessa.
 - Elektrodialyysilaitteen käyttäjän on osoitettava, että käytetyt kalvot vastaavat edellä kuvailtuja ominaisuuksia ja että korvaamisen on suorittanut asiantunteva henkilö.
 - Niistä ei saa irrota mitään ainetta siinä määrin, että siitä aiheutuu vaaraa ihmisten terveydelle tai se vaikuttaa haitallisesti elintarvikkeiden hajuun tai makuun, ja niiden on vastattava direktiivissä 90/128/ETY säädettyjä vaatimuksia.
 - Käytettäessä kalvoja niiden ja viinin ainesosien välillä ei saa tapahtua yhteisvaikutusta, joka voi aiheuttaa käsiteltävässä tuotteessa uusia yhdisteitä, joilla voi olla toksikologisia vaikutuksia.

Uusien elektrodialyysikalvojen stabiiletti varmistetaan viinin fysikaalis-kemiallista koostumusta jäljittelevällä simulantilla, jotta tiettyjen elektrodialyysikalvoista peräisin olevien aineiden mahdollista siirtymistä voidaan tutkia.

Suositeltu koemenettely on seuraava:

Simulantti on vesi-etanoliliuos, joka on puskuroitu viinin pH:n sekä sähkönjohtokyvyn tasolle. Sen koostumus on seuraava:

- puhdas etanoli: 11 l
- hapan kaliumtartraatti: 380 g
- kaliumkloridi: 60 g
- tiivistetty rikkihappo: 5 ml
- tislattu vesi: riittävästi 100 litralle.

Tätä liuosta käytetään siirtymäkokeissa elektrodialyysilaitteiston suljetussa virtapiirissä sähköjännitteen (1 voltti/kenno) vallitessa suhteessa 50 litraa/m² anioni- ja kationikalvoja, kunnes liuoksen suolapitoisuus on vähentynyt 50 prosenttiin. Kierto nesteessä käynnistetään liuoksella, jonka kaliumkloridipitoisuus on 5 g/l. Siirtyviä aineksia tutkitaan simulantista sekä elektrodialyysista tulevalta nesteestä.

Kalvon koostumukseen sisältyvät orgaaniset molekyylit, jotka voivat siirtyä käsiteltävään liuokseen, analysoidaan. Jokaisesta yhdisteestä suoritetaan erityinen analyysi hyväksytyssä laboratorioissa. Kaikkien analysoitujen yhdisteiden pitoisuuden simulantissa on oltava yhteensä alle 50 µg/l.

Yleensäkin kyseisiin kalvoihin on sovellettava yleisohjeita, jotka koskevat elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvia materiaaleja.

(1) EYVL L 75, 21.3.1990, s. 19

2. KALVOJEN KÄYTTÖÖN SOVELLETTAVAT MÄÄRÄYKSET

Kalvopari, jota voidaan käyttää viinikiven elektrodialyysillä suoritettavaan stabilointiin, määritetään siten, että seuraavia edellytyksiä noudatetaan:

- viinin pH laskee enintään 0,3 pH-yksikköä,
- haihtuvien happojen pitoisuus vähenee vähemmän kuin 0,12 g/l (2 meq etikkahappona ilmoitettuna),
- elektrodialyysikäsittely ei vaikuta viinin ei-ionisiin yhdisteisiin, varsinkaan polyfenoleihin ja polysakkarideihin,
- pienten molekyylien kuten etanolin diffuusio vähenee, ja alkometriluku pienenee enintään 0,1 tilavuusprosenttia,
- kyseisten kalvojen säilytys ja puhdistus on suoritettava sallittujen menettelytapojen mukaisesti aineilla, joiden käyttö on sallittu elintarvikkeiden valmistuksessa,
- kalvot merkitään, jotta niiden vaihdon seuranta järjestelmässä on mahdollista,
- käytettävää laitteistoa ohjataan ohjaus- ja valvontajärjestelmällä, jossa otetaan huomioon kullekin viinille ominainen epästabiilitteetti siten, että ainoastaan liiallinen hapan kaliumtartraatti ja liialliset kalsiumsuolat poistetaan,
- käsittelyn toteuttamisesta vastaa enologi tai tekninen asiantuntija.

Tämä käsittely on kirjattava asetuksen (ETY) N:o 822/87 71 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun rekisteriin."

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2054/97,
annettu 20 päivänä lokakuuta 1997,
kolmannessa maassa erityistuontikohtelun saavien naudanliha-alan tuotteiden
lokakuussa 1997 esitettyjen vientitodistushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 2377/80 kumoamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1445/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1572/97⁽²⁾, ja erityisesti sen 12 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 1445/95 12 artiklassa vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 2973/79⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3434/87⁽⁴⁾, 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden vientitodistushakemuksia koskevat yksityiskohtaiset säännöt, ja

asetuksessa (ETY) N:o 2973/79 vahvistetaan mainitun järjestelyn mukaisesti vuoden 1997 neljännen vuosineljän-

neksen aikana vietävät naudanlihamäärät, määrät, joille todistuksia on haettu vuoden 1997 neljänneksi vuosineljännekeksi, ovat pienemmät kuin käytettävissä olevat määrät; hakemukset voidaan näin ollen hyväksyä täysimääräisiksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (ETY) N:o 2973/79 tarkoitettua naudanlihaa koskevat vuoden 1997 neljänneksi vuosineljännekeksi lokakuussa 1997 esitetyt vientitodistushakemukset hyväksytään kokonaisuudessaan.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 143, 27.6.1995, s. 35

⁽²⁾ EYVL L 211, 5.8.1997, s. 39

⁽³⁾ EYVL L 336, 29.12.1979, s. 44

⁽⁴⁾ EYVL L 327, 18.11.1987, s. 7

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2055/97,**annettu 20 päivänä lokakuuta 1997,****Kanadassa erityistuontikohtelun saavien naudanliha-alan tuotteiden lokakuussa 1997 esitettyjen vientitodistushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 2377/80 kumoamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1445/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1572/97⁽²⁾, ja erityisesti sen 12a artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 1445/95 12a artiklassa vahvistetaan Kanadassa erityistuontikohtelun saavien naudanliha-alan tuotteiden viennin tukemista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä komission asetuksen (EY) N:o 2051/96⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2333/96⁽⁴⁾, 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden vientitodistushakemuksia koskevat yksityiskohtaiset säännöt, ja

asetuksessa (EY) N:o 2051/96 vahvistetaan mainitun järjestelyn mukaisesti vuoden 1997 aikana vietävät naudanliha-

määrät; naudanlihaa koskevia tuontitodistushakemuksia ei ole esitetty,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhtään asetuksessa (EY) N:o 2051/96 tarkoitettua naudanlihaa koskevaa vuoden 1997 lokakuuksi esitettyä vientitodistushakemusta ei ole jätetty.

2 artikla

Todistushakemuksia voidaan esittää 1 artiklassa tarkoitettulle lihalle asetuksen (EY) N:o 1445/95 12a artiklan mukaisesti vuoden 1997 marraskuun viiden ensimmäisen päivän aikana, ja määrä, jota ne voivat koskea, on 5 000 tonnia.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 143, 27.6.1995, s. 35

⁽²⁾ EYVL L 211, 5.8.1997, s. 39

⁽³⁾ EYVL L 274, 26.10.1996, s. 18

⁽⁴⁾ EYVL L 317, 6.12.1996, s. 13

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2056/97,**annettu 20 päivänä lokakuuta 1997,****yhteisön ja Slovenian tasavallan kanssa tehdyssä väliaikaisessa sopimuksessa määrätyn järjestelmän mukaisesti vuoden 1997 lokakuun aikana esitettyjen tiettyjä maito- ja maitotuotealan tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön ja Slovenian tasavallan väliaikaisessa sopimuksessa määrätyn järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealalla 10 päivänä maaliskuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 455/97⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1873/97⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 455/97 mainittujen tuotteiden määrät, joista todistushakemuksia on jätetty, ovat pienemmät kuin käytettävissä olevat määrät; tämän vuoksi nämä hakemukset voidaan hyväksyä kokonaisuudessaan,

1 artikla

Hyväksytään kaikki asetuksen (EY) N:o 455/97 säännösten mukaisesti jaksolle 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 1996 jätetyt tuontitodistushakemukset sataprosenttisesti asetuksessa (EY) N:o 455/97 mainittujen tuotteiden haettujen määrien osalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 69, 11.3.1997, s. 7⁽²⁾ EYVL L 265, 27.9.1997, s. 23

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2057/97,**annettu 20 päivänä lokakuuta 1997,****yhteisön sekä Viron tasavallan, Latvian tasavallan ja Liettuan tasavallan kanssa
tehdyissä vapaakauppasopimuksissa määrätyn järjestelmän mukaisesti loka-
kuussa 1997 esitettyjen tiettyjen maito- ja maitotuotealan tuotteita koskevien
tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuk-
sen,ottaa huomioon yhteisön sekä Baltian maiden välisissä
vapaakauppasopimuksissa määrätyn järjestelmän sovelta-
mista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja
maitotuotealalla 13 päivänä heinäkuuta 1995 annetun
komission asetuksen (EY) N:o 1713/95⁽¹⁾, sellaisena kuin
se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1996/
97⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 1713/95 mainituista tuotteista tehdyt
tuontitodistushakemukset koskevat tiettyjen tuotteiden
osalta saatavissa olevia määriä suurempia määriä; tämän
vuoksi olisi vahvistettava tiettyjen haettujen määrien osaltasovellettavat vähennysprosentit 1 päivän lokakuuta ja 31
päivän joulukuuta 1997 väliseksi kaudeksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*Asetuksen (EY) N:o 1713/95 nojalla 1 päivästä lokakuuta
31 päivään joulukuuta 1997 esitetty liitteessä mainittuihin
CN-koodeihin kuuluvia tuotteita koskevat tuontitodistus-
hakemukset hyväksytään alkuperämaittain ilmoitettuihin
prosenttimääriin asti.*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa
jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 163, 14.7.1995, s. 5⁽²⁾ EYVL L 282, 15.10.1997, s. 11

LIITE

Maa	Viron tasavalta			Latvian tasavalta			Liettuan tasavalta				
	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 11 0405 10 19	0406	0402 10 19 0402 21 19	0405 10	0406	ex 0402 29	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 11 0405 10 19	0406	0402 99 11
CN-koodit											
%	0,7	0,9	100,—	1,1	0,9	11,8	100,—	0,8	0,7	57,2	100,—

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2058/97,

annettu 20 päivänä lokakuuta 1997,

yhteisön sekä Puolan tasavallan, Unkarin tasavallan, Tšekin tasavallan ja Slovakian tasavallan kanssa solmituissa Eurooppa-sopimuksissa määrätyn järjestelmän mukaisesti lokakuussa 1997 esitettyjen tiettyjä maito- ja maitotuotealan tuotteita koskevien tuontilupahakemusten hyväksyttävyydestä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön sekä Puolan tasavallan, Unkarin tasavallan, Tšekin tasavallan ja Slovakian tasavallan Eurooppa-sopimuksissa määrätyn järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealalla 6 päivänä maaliskuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 584/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1996/97 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (ETY) N:o 584/92 mainituista tuotteista on tiettyjen tuotteiden osalta esitetty tuontilupahakemuksia määristä, jotka ovat suuremmat kuin käytettävissä olevat määrät; tämän vuoksi olisi vahvistettava prosenttimäärät

tiettyjen haettujen määrien vähentämiseksi kaudeksi 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 1997,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 584/92 nojalla kaudeksi 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 1997 esitetyt liitteessä mainittuihin CN-koodeihin kuuluvia tuotteita koskevat tuontilupahakemukset hyväksytään alkuperämaittain ilmoitettuihin prosenttimääriin asti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 62, 7.3.1992, s. 34

⁽²⁾ EYVL L 282, 15.10.1997, s. 11

LIITE

Maa	Puola			Tšekin tasavalta				Slovakian tasavalta				Unkari		
CN-koodit ja tuotteet	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90	0406	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50	0406	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50	0406	0402 10	0406 90 29	0406		
%	0,6	1,—	19,—	0,6	0,9	20,6	0,7	1,1	2,2	100,—	100,—	100,—		

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2059/97,**annettu 20 päivänä lokakuuta 1997,****yhteisön sekä Bulgarian ja Romanian välillä tehdyissä Eurooppa-sopimuksissa määrätyn järjestelmän mukaisesti lokakuussa 1997 jätettyjen tiettyjä juustoja koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön sekä Bulgarian ja Romanian välillä tehdyissä Eurooppa-sopimuksissa määrätyn järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealalla 30 päivänä kesäkuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1588/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1873/97⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 1588/94 mainituista tuotteista on tiettyjen tuotteiden osalta esitetty tuontilupahakemuksia määristä, jotka ovat suuremmat kuin käytettävissä olevat määrät; tämän vuoksi olisi vahvistettava prosenttimäärät

tiettyjen haettujen määrien vähentämiseksi kaudeksi 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 1997,

ON ANTANUT TAMAN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1588/94 nojalla kaudeksi 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 1997 esitetyt liitteessä mainittuihin CN-koodeihin kuuluvia tuotteita koskevat tuontilupahakemukset hyväksytään alkuperämaittain ilmoitettuihin prosenttimääriin asti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 167, 1.7.1994, s. 8

⁽²⁾ EYVL L 265, 27.9.1997, s. 23

*LIITE***Tullin alennus: 80 %**

Maa	CN-koodit ja tuotteet	Prosenttia
Romania	ex 0406	100,000
Bulgaria	ex 0406	54,000

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2060/97,
annettu 20 päivänä lokakuuta 1997,
naudanliha-alaan kuuluvien tuotteiden vientitodistushakemusten hylkäämisestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2222/96⁽²⁾,

ottaa huomioon naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 2377/80 kumoamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1445/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1572/97⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo, että

ennakkovahvistusta koskevien todistushakemusten määrää ylittää tavanomaisen myynnin määrän; siksi on päätetty

hylätä kaikki naudanliha-alaan kuuluvat lokakuun 14 ja 17 päivän 1997 välisenä aikana jätetyt vientitodistushakemukset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1445/95 10 artiklan 2 kohdan mukaan naudanliha-alaan kuuluvat lokakuun 14 ja 17 päivän 1997 välisenä aikana jätetyt tuen ennakkovahvistuksen sisältävät vientitodistushakemukset on hylätty.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 24

⁽²⁾ EYVL L 296, 21.11.1996, s. 50

⁽³⁾ EYVL L 143, 27.6.1995, s. 35

⁽⁴⁾ EYVL L 211, 5.8.1997, s. 39

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2061/97,
annettu 20 päivänä lokakuuta 1997,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2375/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierron monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitellylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL L 325, 14.12.1996, s. 5

⁽³⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
20 päivänä lokakuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 40	052	92,9
	204	54,5
	999	73,7
0709 90 79	052	70,2
	999	70,2
0805 30 30	052	83,5
	388	56,0
	524	54,2
	528	57,5
	999	62,8
0806 10 40	052	86,7
	064	50,9
	400	225,5
	504	265,3
	999	157,1
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052	59,0
	060	55,3
	064	47,7
	388	79,3
	400	79,0
	404	75,4
	528	52,4
	800	156,1
	999	75,5
0808 20 57	052	87,1
	064	81,2
	400	73,0
	999	80,4

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 68/96 (EYVL L 14, 19.1.1996, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 22 päivänä huhtikuuta 1997,

neljännen AKT—EY-yleissopimuksen 168 artiklan 2 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitetuista maataloustuotteista annettua yhteistä julistusta koskevaa kyseisen sopimuksen liitettä XL koskevan yhteisön ja AKT-valtioiden kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen hyväksymisestä

(97/683/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

olisi hyväksyttävä neljännen AKT—EY-yleissopimuksen 168 artiklan 2 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitetuista maataloustuotteista annettua yhteistä julistusta koskevaa kyseisen sopimuksen liitettä XL koskeva yhteisön ja AKT-valtioiden kirjeenvaihtona tehty sopimus,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta neljännen AKT—EY-yleissopimuksen 168 artiklan 2 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitetuista maataloustuotteista annettua yhteistä julistusta koskevaa kyseisen sopimuksen liitettä

XL koskeva yhteisön ja AKT-valtioiden kirjeenvaihtona tehty sopimus, ja sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1996.

Kirjeenvaihdon teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja toimittaa yhteisön puolesta kirjeenvaihtona tehtyä sopimusta koskevan ilmoituksen AKT-valtioille.

3 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Luxemburgissa 22 päivänä huhtikuuta 1997.

Neuvoston puolesta

J. VAN AARTSEN

Puheenjohtaja

Neljännen AKT—EY-yleissopimuksen 168 artiklan 2 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitetuista maataloustuotteista annettua yhteistä julistusta koskevaa kyseisen sopimuksen liitettä XL koskeva yhteisön ja AKT-valtioiden

KIRJEENVAIHTONA TEHTY SOPIMUS

A. Yhteisön kirje

Bryssel, 12. kesäkuuta 1997.

Arvoisa herra,

Korvataan Loméssa 15 päivänä joulukuuta 1989 allekirjoitetun neljännen AKT—EY-yleissopimuksen liite XL Lomé'n neljännen AKT—EY-yleissopimuksen muuttamisesta Mauritiuksella 4 päivänä marraskuuta 1995 allekirjoitetun sopimuksen 81 kohdassa olevalla tekstillä.

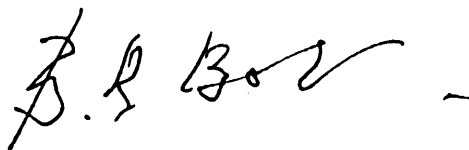
Kyseinen teksti aiheuttaa kuitenkin ainakin nykyisessä muodossaan ongelmia mukauttamisessa Uruguayn kierroksen neuvottelutuloksiin, jotka on saatettu osaksi yhteisön edellä mainittujen tulosten johdosta antamia yhteisiä tullitariffisäännöksiä.

Yhteisö on asiasta tietoisena sitoutunut saattamaan ajan tasalle Mauritiuksella allekirjoitetun liitteen tekstin, mitä on käsitelty lukuisissa yhteydenotoissa AKT-maiden kanssa viime kuukausina.

Lopullinen ajan tasalle saatettu teksti oheistetaan. Pyydän Teitä ystävällisesti vahvistamaan minulle, että AKT-valtiot ovat ottaneet sen huomioon.

Vastaanottakaa, Arvoisa herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Euroopan unionin neuvoston puolesta



*LIITE**LIITE XL***Yhteinen julistus 168 artiklan 2 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitetuista maataloustuotteista**

Sopimuspuolet ovat ottaneet huomioon, että yhteisö aikoo toteuttaa liitteessä tarkoitettut toimenpiteet, jotka on vahvistettu tämän yleissopimuksen allekirjoituspäivänä, taatakseen AKT-maille 168 artiklan 2 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitettun tullietuusmenettelyn tiettyjen maataloustuotteiden ja jalostettujen tuotteiden osalta.

Ne ovat ottaneet huomioon, että yhteisö on ilmoittanut toteuttavansa kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että vastaavat maataloutta koskevat asetukset annetaan hyvissä ajoin ja että ne tulevat mahdollisuuksien mukaan voimaan samaan aikaan kuin väliaikaiset järjestelyt, jotka otetaan käyttöön sen jälkeen, kun Mauritiuksella 4 päivänä marraskuuta 1995 allekirjoitettu sopimus Lomé'n neljännen AKT—EY-yleissopimuksen muuttamisesta on allekirjoitettu.

AKT-maista peräisin oleviin maatalous- ja elintarviketuotteisiin sovellettava tuontimenetely

Yhteinen markkinajärjestely	AKT-maiden erityisjärjestely
1. NAUDANLIHA	
CN-koodi:	Arvotullista vapauttaminen seuraavien yhteiseen markkinajärjestelyyn kuuluvien tuotteiden osalta:
0102 90 05	Jos jostakin AKT-maasta peräisin olevan, CN-koodeihin 0201, 0202, 0206 10 95, 0206 29 91, 1602 50 10 ja 1602 90 61 kuuluvan naudanlihan tuonti yhteisöön ylittää jonakin vuonna vuosien 1969–1974 yhteisöön suuntautuneen kyseistä alkuperää olevan tuonnin osalta kirjatun korkeimman vuosimäärän, johon on lisätty 7 prosentin suuruinen vuotuinen kasvu, kyseistä alkuperää olevia tuotteita koskevaa tullittomuutta ei sovelleta lainkaan tai sitä sovelletaan osittain.
0102 90 21	
0102 90 29	Tällaisessa tapauksessa komissio antaa kertomuksen Euroopan unionin ministerineuvostolle, joka tekee määränemmistöllä päätöksen kyseiseen tuontiin sovellettavaa järjestelyä koskevasta komission ehdotuksesta.
0102 90 41	
0102 90 49	Seuraavien tuotteiden tullien alentaminen 16 prosenttia:
0102 90 51	
0102 90 59	Naudanlihasta valmistetut homogenoidut valmisteet
0102 90 61	
0102 90 69	Naudanmaksasta valmistetut valmisteet
0102 90 71	
0102 90 79	Naudanverestä valmistetut valmisteet
0201	
0202	
0206 10 91	
0206 10 95	
0206 10 99	
0206 21 00	
0206 22 90	
0206 29 91	
0206 29 99	
0210 20	
0210 90 41	
0210 90 49	
0210 90 90	
ex 1502 00 90	
1602 50 10	
1602 50 31	
1602 50 39	
1602 50 80	
1602 90 61	
1602 90 69	
ex 1602 10 00	
ex 1602 20 90	
ex 1602 90 10	

2. LAMPAAN- JA VUOHENLIHA

CN-koodi:	Arvotullista vapauttaminen seuraavien yhteiseen markkinajärjestelyyn kuuluvien tuotteiden osalta.
0104	Yhteisessä tullitariffissa vahvistettujen tullien erityismääriä ei sovelleta seuraavien CN-koodien osalta vuotuisen 100 tonnin kiintiön rajoissa:
0204	
0206 80 99	a) 0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90 (muut kuin puhdasrotuiset siitoseläimet)
0206 90 99	
0210 90 11	b) 0204 0210 90 11 0210 90 19 (ei kuitenkaan kotieläinlajia olevan lampaan liha)
0210 90 19	
0210 90 60	Näiden osalta yhteisessä tullitariffissa vahvistettujen tullien erityismääriä ei sovelleta vuotuisen 500 tonnin kiintiön rajoissa
ex 1502 00 90	
1602 90 72	
1602 90 74	
1602 90 76	
1602 90 78	

Yhteinen markkinajärjestely	AKT-maiden erityisjärjestely
ex 1602 10 00	Seuraavien tuotteiden tullien alentaminen 16 prosenttia:
ex 1602 20 90	Homogenoidut lampaan- ja vuohenlihavalmisteet
ex 1602 90 10	Lampaan- ja vuohenmaksavalmisteet
	Lampaan- ja vuohenverestä valmistetut valmisteet

3. SIIPIKARJANLIHA

CN-koodi:	Seuraavien tuotteiden yhteisessä tullitariffissa vahvistettujen tullien alentaminen 16 prosenttia:
0105 11 11	— Kanat
0105 11 19	
0105 11 91	
0105 11 99	
0105 92 00	
0105 93 00	
0105 12 00	— Hanhet ja kalkkunat
0105 19 20	
0105 99 20	
0105 99 30	
0105 19 90	— Ankat ja helmikanat
0105 99 10	
0105 99 50	
0209 00 90	— Siipikarjanrasva, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty
0210 90 71	— Siipikarjan maksan sivutuotteet
0210 90 79	
1501 00 90	— Siipikarjanrasva, sulatettu
	Yhteisessä tullitariffissa vahvistettujen tullien alentaminen 65 prosenttia:
0207	— siipikarjanlihan osalta 400 tonnin vuotuisen kiintiön rajoissa
1602 31	— siipikarjan lihasta ja muista osista tehtyjen valmisteiden ja säilykkeiden osalta 500 tonnin vuotuisen kiintiön rajoissa
1602 32 11	
1602 32 19	
1602 32 30	
1602 32 90	
1602 39	

4. MAITOTUOTTEET

CN-koodi:	Seuraavien tuotteiden tuontitullien alentaminen 16 prosenttia:
0401	Maito ja kerma, tiivistämätön ja lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön
0403 10 11	Jogurtti, maustamaton ja lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältämätön
0403 10 13	
0403 10 19	
0403 10 31	
0403 10 33	
0403 10 39	
0403 90 11 —	Muu käynyt tai hapatettu maito ja kerma, maustamaton ja lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältämätön
0403 90 69	
0404 10	Hera ja modifioitu hera
0404 90	Tuotteet, jotka sisältävät maidon luonnollisia ainesosia
0405	Voi ja muut maitorasvat
1702 11 00	Laktoosi ja laktoosisiirappi
1702 19 00	
2106 90 51	Laktoosisiirappi, makuainetta tai lisättyjä väriaineita sisältävä

Yhteinen markkinajärjestely	AKT-maiden erityisjärjestely
2309 10 15 2309 10 19 2309 10 39 2309 10 59 2309 10 70	Koiran- tai kissanruoka, jossa on enemmän kuin 50 prosenttia maitotuotteita
2309 90 35 2309 90 39 2309 90 49 2309 90 59 2309 90 70	Muut valmisteet, joita käytetään eläinten ruokintaan ja joissa on enemmän kuin 50 prosenttia maitotuotteita
0402	Kolmannen maan tullien alentaminen 65 prosenttia: — tiivistetyn tai lisättyä sokeria sisältävän maidon ja kerman osalta 1 000 tonnin vuotuisen kiintiön rajoissa
0406	— juuston ja juustoaineen osalta 1 000 tonnin vuotuisen kiintiön rajoissa

5. MUNAT

CN-koodi:

0407 00 11
0407 00 19
0407 00 30

0408 11 80
0408 19 81
0408 19 89

0408 91 80
0408 99 80

Yhteiseen markkinajärjestelyyn kuuluvien tuotteiden tullien alentaminen 16 prosenttia:

Siipikarjan munat

Munankeltuainen

Linnunmunat

6. SIANLIHA

CN-koodi:

0103 91 10
0103 92 11
0103 92 19

1501 00 11
1501 00 19

ex 1602 10 00
ex 1602 20 90
1602 41 10
1602 42 10
1602 49
ex 1602 90 10
1602 90 51

1902 20 30

0203 11 10
0203 12 11
0203 12 19
0203 19 11
0203 19 13
0203 19 15

Seuraavien tuotteiden tullien alentaminen 16 prosenttia:

Elävät siat, muut kuin puhdasrotuiset siitoseläimet

Sianrasva, myös sianihra (laardi)

Sianlihavalmisteet ja -säilykkeet

Täytetyt makaronivalmisteet, myös kypsennetyt tai muulla tavalla valmistetut, joissa on enemmän kuin 20 painoprosenttia makkaraa ja sen kaltaisia tuotteita, lihaa ja muita eläimenosia (mukaan lukien rasva lajista tai alkuperästä riippumatta)

Seuraavien tuotteiden tullien alentaminen 50 prosenttia 500 tonnin vuotuisen kiintiön rajoissa:

Sianliha, tuore tai jäähdytetty

Yhteinen markkinajärjestely	AKT-maiden erityisjärjestely
ex 0203 19 55 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 ex 0203 29 55 0203 29 59 0206 30 21 0206 30 31 0206 41 91 0206 49 91 0209 00 11 0209 00 19 0209 00 30 0210 11 11 — 0210 11 39 0210 12 11 0210 12 19 0210 19 10 — 0210 19 89 0210 90 31 0210 90 39 1601 00	lukuun ottamatta erikseen tullille esitettäviä sisäfileitä Sianliha, jäädytetty lukuun ottamatta erikseen tullille esitettäviä sisäfileitä Kesyn sian muut osat, tuoreet tai jäädytetyt Kesyn sian muut osat, jäädytetyt Siansilava Kinkku, lapa ja niiden palat, luulliset, sian muut osat, suolatut, kuivatut tai savustetut Kesyn sian kylki (sivu) ja vatsa, suolatut, kuivatut tai savustetut Kesyn sian muut palat, suolatut, kuivatut tai savustetut Kesyn sian muista osista valmistettu syötävä jauho ja jauhe Tullien alentaminen 65 prosenttia 500 tonnin vuotuisen kiintiön rajoissa: — sellaisten makkaroiden ja niiden kaltaisten tuotteiden osalta, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimen osista tai verestä

7. KALASTUSTUOTTEET

CN-koodi:	Tulleista vapauttaminen kaikkien yhteiseen markkinajärjestelyyn kuuluvien tuotteiden osalta.
03 1604 1605 1902 20 10 2301 20 00	

8. SOKERI

CN-koodi:	Tullien alentaminen 16 prosenttia seuraavien tuotteiden osalta:
1212 91 20 1212 91 80 1212 92 00 1702 20 10 1702 20 90 1702 30 10 1702 40 10 1702 60 10 1702 60 90 1702 90 30 1702 90 60 1702 90 71 1702 90 80 1702 90 99	Sokerijuurikas Sokeriruoko Vaahterasokeri ja vaahterasiirappi Isoglukoosi Muu fruktoosi ja fruktoosisiirappi Muut, myös inverttisokeri

Yhteinen markkinajärjestely	AKT-maiden erityisjärjestely
2106 90 30 2106 90 59	Isoglukoosisiirappi Sokerisiirapista valmistetut elintarvikevalmisteet
	Alentamista ei sovelleta niissä tapauksissa, joissa yhteisö soveltaa Uruguayn kierroksen yhteydessä antamiensa sitoumusten mukaisia lisätulleja.
1703	Tulleista vapauttaminen kolmansien maiden osalta 600 000 tonnin vuotuisen kiintiön rajoissa: — melassi

9. ÖLJYSIEMENET JA -HEDELMÄT

CN-koodi:

1201 00 90
 1202 10 90
 1202 20 00
 1203 00 00
 1204 00 90
 1205 00 90
 1206 00 91
 1206 00 99
 1207 10 90
 1207 20 90
 1207 30 90
 1207 40 90
 1207 50 90
 1207 60 90
 1207 91 90
 1207 92 90
 1207 99 91
 1207 99 99
 1208
 1504
 1507
 1508
 1509 90 00
 1510 00 90
 1511
 1512
 1513
 1514
 1515 11 00
 1515 19
 1515 21
 1515 29
 1515 50
 1515 90 21
 1515 90 29
 1515 90 31
 1515 90 39
 1515 90 40
 1515 90 51
 1515 90 59
 1515 90 60
 1515 90 91
 1515 90 99
 1516 10
 1516 20 91
 1516 20 95
 1516 20 96
 1516 20 98
 1517 10 90

Tulleista vapauttaminen kaikkien yhteiseen markkinajärjestelyyn kuuluvien tuotteiden osalta.

Vapauttaminen tullista.

Yhteinen markkinajärjestely	AKT-maiden erityisjärjestely
1517 90 91	
1517 90 99	
1518 00 31	
1518 00 39	
1522 00 91	
1522 00 99	
2304 00 00	
2305 00 00	
2306 10 00	
2306 20 00	
2306 30 00	
2306 40 00	
2306 50 00	
2306 60 00	
2306 70 00	
2306 90 90	

10. VILJA

CN-koodi:

0709 90 60	Maissi	Tullin alentaminen 1,81 ecua tonnilta
0712 90 16		
1005 10 90		
1005 90 00		
1007 00	Durra	Tullin alentaminen 60 prosenttia 100 000 tonnin vuotuisen katon rajoissa
1008 20 00	Hirssi	Tullin soveltamatta jättäminen 60 000 tonnin vuotuisen katon rajoissa
		Durralle ja hirssille vahvistettujen vuotuisten kattojen ylittävältä osalta voidaan periä 50 prosenttia alennetut tullit
		Tullin alentaminen 16 prosenttia seuraavien tuotteiden osalta:
1101 00		Hienot vehnä- ja ruisjauhot
1102 10 00		Ruisjauho
1103 11		Rouheet ja karkeat jauhot, vehnää
1103 21 00		Viljapelletit, vehnää
		Tullin alentaminen 50 prosenttia 15 000 tonnin kiintiön rajoissa seuraavien tuotteiden osalta:
1001 10 00		Vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, paitsi kylvämiseen tarkoitettu spelttivehnä
1001 90 91		
1001 90 99		
1002 00 00		Ruis
1003 00 10		Ohra
1003 00 90		
1004 00 00		Kaura
1008 10 00		Tattari
1008 30 00		Kanariansiemenet
1008 90 10		Ruisvehnä
1008 90 90		Muu vilja

11. RIISI

CN-koodi:

1006 10 21	Paddy-riisi paitsi kylvämiseen tarkoitettu	Tullin alentaminen yhteisön lainsäädännön mukaisesti 1 000 kilogrammalta:
—		— paddy- eli raakariisin osalta 65 prosenttia ja 4,34 ecua
1006 10 98		

Yhteinen markkinajärjestely		AKT-maiden erityisjärjestely
1006 20	Kuorittu riisi	— kuoritun riisin osalta 65 prosenttia ja 4,34 ecua
1006 30	Hiottu riisi	— kokonaan tai osittain hiotun riisin osalta 16,78 ecua, sen jälkeen 65 prosenttia ja 6,52 ecua
1006 40 00	Rikkoutuneet riisinjyvät	— rikkoutuneiden riisinjyvien osalta 65 prosenttia ja 3,62 ecua.
		Tätä poikkeusta sovelletaan ainoastaan siltä osin kuin vastaavan suuruinen maksu kannetaan asianomaisten AKT-maiden toteut-taman viennin yhteydessä.
		Yleistä kolmannen maan järjestelyä sovelletaan määrän ylittäessä 125 000 tonnia (kuorittua riisiä vastaavaa) riisiä (CN-koodit 1006 10 21–1006 10 98, 1006 20 ja 1006 30) ja 20 000 tonnia rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00).

12. VILJATUOTTEIDEN KORVIKKEET SEKÄ VILJASTA JA RIISISTÄ JALOSTETUT TUOTTEET

CN-koodi:	Vapauttaminen tulleista seuraavien tuotteiden osalta:
0714 10 91	Maniokkijuuret (kassava)
0714 20	Bataatit
0714 90 11	Arrowjuuret
ex 0714 90 19	
ex 1106 20	Arrowjuuresta valmistetut hienot ja karkeat jauhot
ex 1108 19 90	Arrowjuuritärkkelys
2309 10 11	Koiran- tai kissanruoka vähittäismyyntipakkauksissa
2309 10 31	
	Tullien alentaminen 50 prosenttia seuraavien tuotteiden osalta: <i>Huom:</i> Tämä alennus lisätään 24,8 ecua tonnilta suuruisiin alen-nuksiin, joita sovelletaan näihin tuotteisiin (ks. jäljempänä).
1108 14 00	Maniokkitärkkelys (kassavatärkkelys)
ex 1108 19 90	Muu tärkkelys, ei kuitenkaan arrowjuuritärkkelys
	Seuraavien tuotteiden tullien alentaminen 6,19 ecua tonnilta:
0714 10 99	Muut juuret ja mukulat
ex 0714 90 19	Muut juuret, ei kuitenkaan arrowjuuret.
	Seuraavien tuotteiden tullien alentaminen 8,38 ecua tonnilta:
0714 10 10	Maniokkijuuret (kassava)
	Seuraavien tuotteiden tullien alentaminen 7,98 ecua tonnilta:
ex 1106 20 10	Nimikkeen 0714 saagosta, juurista tai mukuloista valmistetut dena-turoidut hienot tai karkeat jauhot, ei kuitenkaan arrowjuuresta valmistetut
	Seuraavien tuotteiden tullien alentaminen 29,18 ecua tonnilta:
ex 1106 20 90	Nimikkeen 0714 saagosta, juurista tai mukuloista valmistetut dena-turoimattomat hienot tai karkeat jauhot, ei kuitenkaan arrowjuu-resta valmistetut
	Seuraavien tuotteiden tullien alentaminen 7,3 ecua tonnilta:
1102 20 10	Maissijauho
1102 90 10	Ohrajauho
1102 90 30	Riisijauho
1103 12 00	Rouheet ja karkeat jauhot, kauraa
1103 13 10	Rouheet ja karkeat jauhot, maissia

Yhteinen markkinajärjestely	AKT-maiden erityisjärjestely
1103 19 10	Rouheet ja karkeat jauhot, ruista
1103 19 30	Rouheet ja karkeat jauhot, ohraa
1103 21 00	Viljapelletit, vehnää
1103 29 10	Viljapelletit, ruista
1103 29 20	Viljapelletit, ohraa
1103 29 30	Viljapelletit, kauraa
1103 29 40	Viljapelletit, maissia
1104 11 90	Hiutaleiksi valmistetut viljanjyvät, ohraa
1104 12 90	Hiutaleiksi valmistetut viljanjyvät, kauraa
1104 19 10	Viljanjyvät, vehnää
1104 19 30	Viljanjyvät, ruista
1104 19 80	Viljanjyvät, maissia
1104 19 91	Riisihiutaleet
1104 19 99	Muut hiutaleet
1104 21 50	Pyöristetyt viljanjyvät, ohraa
1104 30	Viljanjyvien alkiot
	Seuraavien tuotteiden tullien alentaminen 3,6 ecua tonnilta:
1102 20 90	Maissijauho
1102 30 00	Riisijauho
1102 90 90	Muusta viljasta valmistettu jauho
1103 13 90	Rouheet ja karkeat jauhot, maissia
1103 14 00	Rouheet ja karkeat jauhot, riisiä
1103 19 90	Rouheet ja karkeat jauhot, muuta viljaa
1103 29 50	Viljapelletit, riisiä
1103 29 90	Viljapelletit, muuta viljaa
1104 11 10	Valssatut viljanjyvät, ohraa
1104 12 10	Valssatut viljanjyvät, kauraa
1104 21 10	Kuoritut viljanjyvät, ohraa
1104 21 30	Kuoritut ja leikatut tai karkeasti rouhitut viljanjyvät, ohraa
1104 21 90	Ainoastaan karkeasti rouhitut viljanjyvät, ohraa
1104 21 99	Muut viljanjyvät, ohraa
1104 22	Viljanjyvät, kauraa
1104 23	Viljanjyvät, maissia
1104 29	Muut viljanjyvät
	Seuraavien tuotteiden tullien alentaminen 24,8 ecua tonnilta:
1108 11 00	Vehnätärkkelys
1108 12 00	Maissitärkkelys
1108 13 00	Perunatarkkelys
1108 14 00	Maniokkitärkkelys (kassavatarkkelys)
1108 19 90	Muu tärkkelys, esim. riisitärkkelys
	Tullien alentaminen 37,2 ecua tonnilta seuraavien tuotteiden osalta:
1108 19 10	Riisitärkkelys
	Tullien alentaminen 219 ecua tonnilta seuraavien tuotteiden osalta:
1109 00 00	Vehnägluteeni
2303 10 11	Maissitärkkelyksen valmistuksessa saadut jätetuotteet
	Tullien alentaminen 117 ecua tonnilta seuraavien tuotteiden osalta:
1702 30 51	Glukoosi ja glukoosisiirappi valkoisena jauheena
1702 30 91	Glukoosi ja glukoosisiirappi valkoisena kiteisenä jauheena
1702 90 75	Muut sokerit ja melassit jauheena
	Tullien alentaminen 81 ecua tonnilta seuraavien tuotteiden osalta:
1702 30 59	Muu glukoosi ja glukoosisiirappi
1702 30 99	
1702 40 90	
1702 90 50	Maltodekstriini ja maltodekstriinisiirappi
1702 90 79	Muut sokerit ja melassit
2106 90 55	Glukoosi- ja maltodekstriinisiirappi

Yhteinen markkinajärjestely	AKT-maiden erityisjärjestely
2302 10 2302 20 2302 30 2302 40	Tullien alentaminen 7,2 ecua tonnilta seuraavien tuotteiden osalta: Maissista peräisin olevat leseet Riisistä peräisin olevat leseet Vehnästä peräisin olevat leseet Muusta viljasta peräisin olevat leseet Tullien alentaminen 10,9 ecua tonnilta seuraavien tuotteiden osalta: Koiran- tai kissanruoka vähittäismyyntipakkauksissa Muut eläintenruokintaan tarkoitetut valmisteet
2309 10 13 2309 10 33 2309 10 51 2309 10 53 2309 90 31 2309 90 33 2309 90 41 2309 90 43 2309 90 51 2309 90 53	

13. TUOREET JA JÄÄHDYTETYT HEDELMÄT JA KASVIKSET

CN-koodi:	Seuraavien tuotteiden vapauttaminen tullista:
0706 90 30	Piparjuuret
ex 0706 90 90	Punajuuret
ex 0706 90 90	Retikat eli retiisit (<i>Raphanus sativus</i>)
ex 0707 00 10	Pienet syyskurkut
ex 0707 00 15	(Tullista vapautetaan ainoastaan arvotullin osa)
ex 0707 00 20	
ex 0707 00 35	
ex 0707 00 40	
0708	Palkokasvit
0709 30 00	Munakoisot
0709 40 00	Lehtiselleri
0709 51 90	Muut sienet
0709 60 10	Makeat ja miedot paprikat
0709 90 71	Kesäkurpitsat
0709 90 73	(Tullista vapautetaan ainoastaan arvotullin osa)
0709 90 75	
0709 90 77	
0709 90 79	
0709 90 90	Muut vihannekset
0802 31 00 et	Saksanpähkinät, kuorelliset ja kuorettomat
0802 32 00	
0802 50 00	Pistaasimantelit
0802 90 10	Pekaanipähkinät
0802 90 50	Männynsiemenet
0802 90 60	Australianpähkinät (macadamiapähkinät)
0802 90 88	Muut pähkinät
0804 30 00	Ananakset
0804 40	Avokadot
0804 50 00	Guavat, mangot ja mangostanit
0805 30 90	Limetit (<i>Citrus aurantifolia</i>)

Yhteinen markkinajärjestely	AKT-maiden erityisjärjestely
0805 40	Greipit ja pomelot
0805 90 00	Muut sitrushedelmät
0807 11 00	Melonit (myös vesimelonit)
0807 19 00	
0807 20 00	Papaijat
0809 40 90	Oratuomenmarjat
0810 40 30	Mustikat (<i>Vaccinium myrtillus</i> -lajin hedelmät)
0810 90	Muut tuoreet hedelmät
0813 50 31	Sekoitukset, jotka sisältävät yksinomaan CN-nimikkeiden
0813 50 39	0801 ja 0802 pähkinöitä
	Seuraavien tuotteiden tullien alentaminen:
ex 0702 00 45	Tomaatit (muut kuin kirsikkatomaatit) tullattaessa 15.11.—30.4.:
0702 00 50	tullin alentaminen 60 prosenttia 2 000 tonnin kiintiön
0702 00 15	rajoissa
0702 00 20	
ex 0702 00 45	Kirsikkatomaatit tullattaessa 15.11.—30.4.: arvotullin osa vapautetaan
0702 00 50	2 000 tonnin kiintiön rajoissa
0702 00 15	
0702 00 20	
0703 10 19	Kepasipulit, muut kuin istukassipulit, tullattaessa 1.2.—15.5.:
	vapauttaminen tullista. Tullin alentaminen 15 prosenttia vuoden
	muina aikoina.
0703 20 00	Valkosipulit tullattaessa 1.2.—31.5.: vapauttaminen tullista. Tullin
	alentaminen 15 prosenttia vuoden muina aikoina.
ex 0704 90 90	Kiinankaali: vapauttaminen tullista tullattaessa 1.11.—31.12. Tullin
	alentaminen 15 prosenttia vuoden muina aikoina.
ex 0705 11 05	Jäävuorisalaatti vapauttaminen tullista tullattaessa 1.7.—31.10.
ex 0705 11 10	Tullin alentaminen 15 prosenttia vuoden muina aikoina.
ex 0705 11 80	
ex 0706 10 00	Porkkanat: vapauttaminen tullista tullattaessa 1.1.—31.3. Tullin
	alentaminen 15 prosenttia vuoden muina aikoina.
0709 10	Latva-artisokat: vapauttaminen arvotullin osasta tullattaessa
	1.10.—31.12. Tullin alentaminen 15 prosenttia vuoden muina
	aikoina.
0709 20 00	Parsat:
	— vapauttaminen tullista tullattaessa 15.8.—15.1.
	— tullin alentaminen 40 prosenttia tullattaessa 16.1.—31.1.
	— tullin alentaminen 15 prosenttia vuoden muina aikoina
ex 0804 20 10	Tuoreet viikunat: vapauttaminen tullista tullattaessa 1.11.—30.4.
	200 tonnin kiintiön rajoissa.
0805 10	Appelsiinit:
	— arvotullin osa vapautetaan tullattaessa 15.5.—30.9. 25 000
	tonnin viitemäärän rajoissa
	— kyseisen määrän ylittävältä osalta ja koko vuoden aikana arvo-
	tullin osaa alennetaan 80 prosenttia

Yhteinen markkinajärjestely	AKT-maiden erityisjärjestely
0805 20	Mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat), klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit: — vapauttaminen tullista tullattaessa 15.5. – 30.9. 4 000 tonnin viitemäärän rajoissa — kyseisen määrän ylittävältä osalta ja koko vuoden aikana arvotullin osaa alennetaan 80 prosenttia.
ex 0806 10 29 ex 0806 10 69	Syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet: vapauttaminen tullista tullattaessa 1.12. – 31.1. 800 tonnin kiintiön rajoissa ja tullattaessa 1.2. – 31.3. 100 tonnin viitemäärän rajoissa.
0808 10	Omenat: arvotullin osan alentaminen 50 prosenttia 1 000 tonnin kiintiön rajoissa.
ex 0808 20	Päärynät: arvotullin osan alentaminen 65 prosenttia 2 000 tonnin kiintiön rajoissa.
0809 10	Aprikoosit: vapauttaminen tullista tullattaessa 1.9. – 30.4. Arvotullin osan alentaminen 15 prosenttia vuoden muina aikoina.
ex 0809 20 71 ex 0809 20 79 ex 0809 20 11 ex 0809 20 19	Kirsikat: vapauttaminen tullista tullattaessa 1.11. – 31.3.
0809 30	Persikat, myös nektariinit: vapauttaminen tullista tullattaessa 1.12. – 31.3. Arvotullin osan alentaminen 15 prosenttia vuoden muina aikoina.
0809 40 10 – 0809 40 40	Luumut: vapauttaminen tullista tullattaessa 15.12. – 31.3. Arvotullin osan alentaminen 15 prosenttia vuoden muina aikoina.
ex 0810 10 05 ex 0810 10 80	Mansikat: vapauttaminen tullista tullattaessa 1.11. – 28./29.2. 1 600 tonnin kiintiön rajoissa.
	Tullien alentaminen seuraaville tasoille:
0810 40 50	— 3 % prosenttia <i>Vaccinium macrocarpon</i>- ja <i>Vaccinium corymbosum</i> -lajien hedelmien osalta
0810 40 90	— 5 prosenttia muiden <i>Vaccinium</i>-lajin hedelmien osalta.
	Tullin alentaminen 16 prosenttia seuraavien tuotteiden osalta:
0703 10 90	Salottisipuli
0703 90 00	Purjosipuli ja muut <i>Allium</i>-sukuiset kasvikset
0704 10	Kukkakaali ja parsakaali
0704 20 00	Ruusukaali
0704 90 10	Valko- ja punakaali
0704 90 90	Muut kaalit
ex 0705 11	Keräsalaatti, muu kuin jäävuorisalaatti
0705 19 00	Muut salaattit
0705 21 00	Salaattisikuri eli suppusikuri
0705 29 00	Muut sikurit ja endiivit
ex 0706 10 00	Nauriit
0706 90 05 0706 90 11 0706 90 17	Mukulaselleri
ex 0707 00 10 ex 0707 00 15 ex 0707 00 20 ex 0707 00 35 ex 0707 00 40	Syyskurkut, muut kuin pienet kurkut (alentaminen rajoitetaan arvotullin osaan)

Yhteinen markkinajärjestely	AKT-maiden erityisjärjestely
0707 00 90	Pikkukurkut
0709 51 10	Herkkusienet (viljelyherkkusienet)
0709 51 30	Kanttarellit
0709 51 50	Tatit
0709 52 00	Multasienet (tryffelit)
0709 70 00	Pinaatti, uudenseelanninpinaatti ja tarhamaltsa
0709 90 10	Salaattikasvit, muut kuin salaatit ja sikurit
0709 90 20	Lehtijuurikkaat (mangoldit) ja kardonit
0709 90 40	Kaprikset
0709 90 50	Fenkoli
0802 11 90	Muut mantelit
0802 12 90	
0802 21 00	Hasselpähkinät
0802 22 00	
0802 40 00	Kastanjat
0808 20 90	Kvittenit
0810 20 10	Vadelmat
0810 20 90	Karhunvatukat, mulperinmarjat ja loganinmarjat
0810 30 10	Karviaiset ja musta-, valko- ja punaherukat
0810 30 30	
0810 30 90	

14. HEDELMÄ- JA KASVIJALOSTEET

CN-koodi:

ex 0710
 ex 0711
 ex 0712
 0804 20 90
 0806 20
 ex 0811
 ex 0812
 ex 0813
 0814 00 00
 0904 20 10

 1302 20
 ex 2001
 2002
 2003
 ex 2004
 ex 2005
 ex 2006 00
 ex 2007
 ex 2008
 ex 2009

2007 10 10

Kaikkien yhteiseen markkinajärjestelyyn kuuluvien tuotteiden vapauttaminen tulleista (neuvoston asetus (EY) N:o 2201/96, annettu 28 päivänä lokakuuta 1996)

Lisäksi paljoustullin osan soveltamatta jättäminen seuraavien tuotteiden osalta:

Keittämällä valmistetut hillot, hedelmähyttelöt, marmelaatit, hedelmä- ja pähkinäsoseet sekä hedelmä- ja pähkinäpastat, lisättyä sokeria tai muita makeutusaineita sisältävät tai sisältämättömät:

— homogenoidut valmisteet, sokeripitoisuus suurempi kuin 13 painoprosenttia

Yhteinen markkinajärjestely	AKT-maiden erityisjärjestely
2007 99 20 2007 99 31 2007 99 33 2007 99 35 2007 99 39 2007 99 51 2007 99 55 2007 99 58	— soseet ja pastat.
ex 2008 20 ex 2008 30 ex 2008 40 ex 2008 80 ex 2008 92 ex 2008 99	Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat, myös lisättyä sokeria, muuta makeutusainetta tai alkoholia sisältävät, muualle kuulumattomat: — Ananakset — Greipit ja pomelot lohkoina — Päärynät — Mansikat — Trooppiset hedelmät — Viinirypäleet — Passiohedelmät, guavat ja tamarindit — Greippi- ja pomelomehu
2009 20 11 2009 20 91 ex 2009 40 ex 2009 80 ex 2009 90	— Ananasmehu — Passiohedelmä- ja guavamehu — Trooppisten hedelmämehujen sekoitukset
2005 20 20 2005 20 80	Tullien alentaminen 16 prosenttia seuraavien kolmansien maiden tuotteiden osalta: Valmistetut tai säilötyt perunat, ei kuitenkaan hienoina tai karkeina jauhoina taikka hiutaleina

15. VIINIT

CN-koodi:

2009 60
2009 30 92
2009 30 94
2009 30 96
2009 30 98

Vapauttaminen tullista:

Käymätön viinirypälemehu (mukaan lukien rypälemehu).

16. VALMISTAMATON TUPAKKA

CN-koodi:

2401

Vapauttaminen tullista.

Jos AKT-maista peräisin olevan valmistamattoman tupakan (CN-koodi 2401) tullittoman tuonnin merkittävä kasvu aiheuttaa vakavia häiriöitä tai vaikeuksia, jotka ilmenevät jonkin yhteisön alueen taloudellisen tilanteen huononemisena, yhteisö voi toteuttaa tarvittavat yleissopimuksen 177 artiklan 1 kohdan mukaiset suojatoimenpiteet, kaupan vääristymien korjaamiseksi tarkoitetut toimenpiteet mukaan lukien.

17. TIETTY MAATALOUSTUOTTEIDEN JALOSTUKSESSA SAADUT TAVARAT

CN-koodi:

0403 10 51 —
0403 10 99

0403 90 71 —
0403 90 99

Vapauttaminen tulleista seuraavien, asetuksen (ETY) N:o 3448/93 kattamien tuotteiden osalta

Yhteinen markkinajärjestely	AKT-maiden erityisjärjestely
0710 40 00 0711 90 30 1517 10 10 1517 90 10 1702 50 00 1704 (muut kuin 1704 90 10) 1806 1902 (muut kuin 1902 20 10 1902 20 30) 1903 1904 1905 2001 90 30 2001 90 40 2004 90 10 2005 80 00 2008 99 85 2008 99 91 2101 12 98 2101 20 98 2101 30 19 2101 30 99 2102 10 31 2102 10 39 2105 ex 2106 (muut kuin 2106 90 30 — 2106 90 59) 2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99 2905 43 00 2905 44 3302 10 29 3501 3505 10 3505 20 3809 10 3824 60 1702 50 00 1704 90 30 1806 20 1806 31 00 1806 32 1806 90 11 1806 90 19 1806 90 31 1806 90 39 1806 90 50	Maissi, muu kuin sokerimaissi (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) Lisäksi maatalousmaksuosien kantamatta jättäminen seuraavien tuotteiden osalta: Kemiallisesti puhdas fruktoosi Valkoinen suklaa Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet: — Valmisteet enemmän kuin 2 kg:n painoisina levyinä tai tankoina taikka nesteinä, tahnana, jauheena, rakeina tai niiden kaltaisessa muodossa, astian tai muun tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino suurempi kuin 2 kg (muut kuin CN-koodiin 1806 20 70 kuuluvat) — Muut, levyinä, tankoina tai patukoina, täytetyt tai täyttämättömät — Muut suklaat ja suklaatuotteet, sokerivalmisteet ja niiden korvikkeet, jotka perustuvat muihin makeutusaineisiin kuin sokeriin, kaakaota sisältävät.

Yhteinen markkinajärjestely	AKT-maiden erityisjärjestely
ex 1901	Muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt ravintovalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia rasvattomasta perustasta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeisiin 0401–0404 kuuluvista tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia rasvattomasta perustasta laskettuna: — jotka eivät sisällä maitorasvoja tai jotka sisältävät vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa ja jotka sisältävät 50 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 75 painoprosenttia tärkkelystä.
1903 00 00	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet, hiutaleina, jyvinä, helmisuurimoina, seulomisjääminä tai niiden kaltaisessa muodossa.
	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjä oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylärit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet.
ex 1905 30	Makeat pikkuleivät (sweet biscuits), vohvelit ja vohvelikeksit
ex 1905 40	— Pikkuleivät (biscuits) — Korput, paahdettu leipä ja niiden kaltaiset paahdetut tuotteet, muut kuin laivakorput
ex 1905 90	— Muut: — Pikkuleivät
2008 99 85	Maissi, muulla tavalla valmistettu tai säilötty, lisättyä sokeria ja alkoholia sisältämätön, muu kuin sokerimaissi (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2101 12 98	Kahviin perustuvat valmisteet

18. ERITYISJÄRJESTELYT, JOITA SOVELLETAAN AKT-MAISTA JA MERENTAKAISISTA MAISTA TAI MERENTAKAISILTA ALUEILTA PERÄISIN OLEVIEN TIETTYJEN MAATALOUSTUOTTEIDEN RANSKAN MERENTAKAISIIN DEPARTEMENTTEIHIN TAPAHTUVAAN TUONTIIN

CN-koodi:

0102 90 05	Elävät nautaeläimet, muut kuin	
0102 90 21	puhdasrotuiset siitoseläimet	
0102 90 29		
0102 90 41		
0102 90 49		
0102 90 51		
0102 90 59		
0102 90 61		
0102 90 69		
0102 90 71		
0102 90 79		
0201	Naudanliha, tuore, jäädytetty tai	Tullin soveltamatta jättäminen.
0202	jäädytetty	
0206 10 95		
0206 29 91		
0709 90 60	Maissi	Tullin soveltamatta jättäminen.
0712 90 19		Tarvittavat toimenpiteet yhteisön markkinoiden häiriöiden estämiseksi 25 000 tonnin vuotuisen tuonnin ylityessä.
1005 10 90		
1005 90 00		
0714 10 91		Tullin soveltamatta jättäminen 2 000 tonnin vuotuisen kiintiön rajoissa.
0714 90 11	(myös jamssi)	

19. RIISIN TUONTIA MERENTAKAISEEN RÉUNIONIN DEPARTEMENTTIIN KOSKEVAT ERITYISJÄRJESTELYT

Tullin soveltamatta jättäminen.

B. *AKT-valtioiden kirje*

Bryssel, 12. kesäkuuta 1997.

Arvoisa herra,

Minulla on kunnia ilmoittaa saaneeni seuraava tänään päivätty kirjeenne.

"Korvataan Loméssa 15 päivänä joulukuuta 1989 allekirjoitetun neljännen ATK—EY-yleissopimuksen liite XL Lomé'n neljännen AKT—EY-yleissopimuksen muuttamisesta Mauritiuksella 4 päivänä marraskuuta 1995 allekirjoitetun sopimuksen 81 kohdassa olevalla tekstillä.

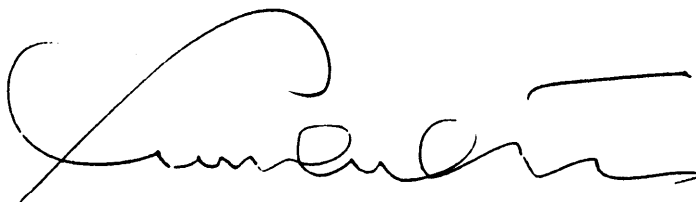
Kyseinen teksti aiheuttaa kuitenkin ainakin nykyisessä muodossaan ongelmia mukauttamisessa Uruguayn kierroksen neuvottelutuloksiin, jotka on saatettu osaksi yhteisön edellä mainittujen tulosten johdosta antamia yhteisiä tullitariffisäännöksiä.

Yhteisö on asiasta tietoisena sitoutunut saattamaan ajan tasalle Mauritiuksella allekirjoitetun liitteen tekstin, mitä on käsitelty lukuisissa yhteydenotoissa AKT-maiden kanssa viime kuukausina.

Lopullinen ajan tasalle saatettu teksti oheistetaan (¹). Pyydän Teitä ystävällisesti vahvistamaan minulle, että AKT-valtiot ovat ottaneet sen huomioon."

Ilmoitan Teille, että AKT-valtiot ovat ottaneet sen sisällön ja sen liitteenä olevat määräykset huomioon.

Vastaanottakaa, Arvoisa herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

AKT-valtioiden puolesta

(¹) Ks. tämän virallisen lehden sivu 32

KOMISSIO

KOMISSIION PÄÄTÖS,

tehty 10 päivänä lokakuuta 1997,

eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista rekisteröityjen hevosten takaisintuonnissa raveja, kilpailuja ja kulttuuritapahtumia varten tapahtuneen tilapäisen maastaviennin jälkeen tehdyn päätöksen 93/195/ETY muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(97/684/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1 artikla

Muutetaan päätös 93/195/ETY seuraavasti:

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista elävien hevoseläinten liikkuvuuden ja kolmansista maista tapahtuvan tuonnin osalta 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/426/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 19 artiklan ii kohdan,

1. Korvataan 1 artiklan kolmas luetelmakohta seuraavasti:

— ”jotka ovat osallistuneet vuoden 2000 olympiakisoihin Sydneyssä tai niiden esikisoihin ja täyttävät tämän päätöksen liitteessä III olevan mallin mukaisessa terveystodistuksessa esitetyt vaatimukset”.

sekä katsoo, että

2. Korvataan liite III tämän päätöksen liitteellä I.

komission päätöksen 93/195/ETY⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 97/160/EY⁽³⁾, mukaan rekisteröityjen hevosten takaisintuonti raveja, kilpailuja ja kulttuuritapahtumia varten tapahtuneen tilapäisen maastaviennin jälkeen rajoitetaan hevosiin, jotka ovat olleet kolmannessa maassa alle kolmekymmentä päivää,

3. Lisätään 1 artiklaan neljäs luetelmakohta seuraavasti:

— ”jotka ovat osallistuneet Dubai Racing World Cupiin ja täyttävät tämän päätöksen liitteessä IV olevan mallin mukaisessa terveystodistuksessa esitetyt vaatimukset”.

yhteisön alkuperää olevien hevosten Sydneyn olympialaisiin vuonna 2000 sekä niiden esikisoihin osallistumisen helpottamiseksi tätä ajanjaksoa olisi pidennettävä alle 90 päiväksi,

4. Lisätään liitteeksi IV tämän asetuksen liite II.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

yhteisön alkuperää olevien hevosten Arabiemiirikunnissa pidettävään vuotuisen Dubai Racing World Cupiin osallistumisen helpottamiseksi tätä ajanjaksoa olisi pidennettävä alle 90 päiväksi, ja

Tehty Brysselissä 10 päivänä lokakuuta 1997.

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 42

⁽²⁾ EYVL L 86, 6.4.1993, s. 1

⁽³⁾ EYVL L 62, 4.3.1997, s. 39

LIITE I

"LIITE III

TERVEYSTODISTUS

vuoden 2000 olympialaisiin Sydneyssä tai niiden esikisoihin osallistuneiden rekisteröityjen hevosten takaisintuontia varten alle 90 päivää kestäneen tilapäisen maastaviennin jälkeen

Todistuksen numero:

Lähetävä kolmas maa: AUSTRALIA

Vastuussa oleva ministeriö: MINISTRY OF AGRICULTURE (maatalousministeriö)

I. Hevosen tunnistustiedot

a) Tunnistusasiakirjan numero:

b) Vahvistaja:

(toimivaltaisen viranomaisen nimi)

II. Hevosen alkuperä

Hevonen lähetetään:

(lähetyspaikka)

Hevonen lähetetään:

(määräpaikka)

lentokoneessa:

(lennon numero)

Lähetäjän nimi ja osoite:

.....

Vastaanottajan nimi ja osoite:

.....

III. Terveystiedot

Minä, allekirjoittanut vakuutan, että edellä mainittu hevonen täyttää päätöksen 93/195/ETY liitteessä II olevan III kohdan, a, b, c, e, f, g ja h alakohdassa esitetyt vaatimukset, että sitä on pidetty virallisesti hyväksytyillä tiloilla virallisessa eläinlääkärin valvonnassa siitä lähtien, kun se saapui Australian alueelle (alle 90 päivää), ja että sitä on pidetty kyseisenä aikana erillisissä tiloissa päästämättä sitä kosketuksiin, paitsi kilpailujen aikana, sellaisten hevosten kanssa, joiden terveydellinen asema ei ole sama.

IV. Eläin lähetetään Australiassa virallisesti hyväksytyillä desinfiointiaineella etukäteen puhdistetussa ja desinfioidussa kulkuneuvossa.

V. Tämä todistus on voimassa 10 päivää.

Päivämäärä	Paikka	Virkaeläinlääkärin leima ja allekirjoitus (')
Nimi ja asema suuraakkosin		
(') Leiman on oltava eri värinen kuin painettu teksti."		

LIITE II

"LIITE IV

TERVEYSTODISTUS

Dubai Racing World Cupiin osallistuneiden rekisteröityjen hevosten takaisintuontia varten alle 90 päivää kestäneen tilapäisen maastaviennin jälkeen

Todistuksen numero:

Lähtävä kolmas maa: ARABIEMIIRIKUNNAT

Vastuussa oleva ministeriö: MAATALOUSMINISTERIÖ

I. Hevosen tunnistustiedot

a) Tunnistusasiakirjan numero:

b) Vahvistaja:

(toimivaltaisen viranomaisen nimi)

II. Hevosen alkuperä

Hevonen lähetetään:

(lähetyspaikka)

Hevonen lähetetään:

(määräpaikka)

lentokoneessa:

(lennon numero)

Lähtäjän nimi ja osoite:

.....

Vastaanottajan nimi ja osoite:

.....

III. Terveystiedot

Minä, allekirjoittanut vakuutan, että edellä mainittu hevonen täyttää päätöksen 93/195/ETY liitteessä II olevan III kohdan, a, b, c, e, f, g ja h alakohdassa esitetyt vaatimukset, että sitä on pidetty tartuntaa levittäviltä hyönteisiltä suojatuissa virallisesti hyväksytyissä tiloissa virallisessa eläinlääkärin valvonnassa siitä lähtien, kun se saapui Arabiemiirikuntien alueelle (alle 90 päivää), ja että sitä on pidetty kyseisenä aikana erillisissä tiloissa päästämättä sitä kosketuksiin, paitsi kilpailujen aikana, sellaisten hevosten kanssa, joiden terveydentila ei ole sama.

IV. Eläin lähetetään Arabiemiirikunnissa virallisesti hyväksytyllä desinfiointiaineella etukäteen puhdistetussa ja desinfioitussa kulkuneuvossa.

V. Tämä todistus on voimassa 10 päivää.

Päivämäärä	Paikka	Virkaeläinlääkärin leima ja allekirjoitus (1)
Nimi ja asema suuraakkosin		
(1) Leiman on oltava eri värinen kuin painettu teksti."		

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 10 päivänä lokakuuta 1997,
tietyjen kolmansien maiden alueista hevoseläinten tuontia varten tehdyn
päätöksen 92/160/ETY muuttamisesta hevoseläinten Venäjältä tuonnin osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(97/685/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista elävien hevoseläinten liikkuvuuden ja kolmansista maista tapahtuvan tuonnin osalta 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/426/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

komission päätöksessä 92/160/ETY⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 97/350/EY⁽³⁾, vahvistetaan tiettyjen kolmansien maiden aluejako hevoseläinten tuontia varten; tämä aluejako perustuu eläinten terveystilanteeseen kolmannessa maassa,

Venäjän toimivaltainen eläinlääkintäviranomainen on toimittanut riittävät takeet siitä, ettei Kaliningradin maakunnassa Venäjän federaatiossa esiinny astumatautia; tämän vuoksi on muutettava päätös 92/160/ETY, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään päätöksen 92/160/ETY liitteen Venäjää käsittelevän osan ensimmäiseen alakohtaan sanan "alueet" jälkeen sana "Kaliningrad".

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 10 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 42

⁽²⁾ EYVL L 71, 18.3.1992, s. 27

⁽³⁾ EYVL L 150, 7.6.1997, s. 44